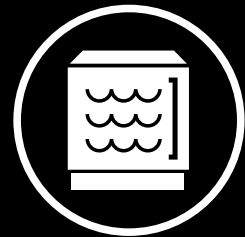


OPERATING & INSTALLATION INSTRUCTIONS

CAVE 20

NORSK
SVENSK
SUOMI
DANSK
ENGLISH
FRANÇAIS
РУССКИЙ



norcool
cold by nature

INDEX

Norsk	02
Svensk	12
Suomi	22
Dansk	32
English	42
Français	52
Русский	62

1. Håndtering av avfall	03
2. Sikkerhetsregler og advarsler	03
3. Beskrivelse av produktet og utstyret	05
4. Vinskapets funksjoner	06
4.1. Før du tar i bruk produktet	06
4.2. Displayet	06
4.2.1. Slå på vinskapet	06
4.2.2. Slå av alarmen	06
4.2.3. Slå av vinskapet	06
4.2.4. Justere temperaturen	06
4.2.5. Innvendig belysning	06
5. Lagring av vin	07
6. Avriming	07
7. Rengjøring av produktet	07
8. Feilsøking	08
9. Lyder	08
9.1. Normale lyder	08
9.2. Andre lyder	08
10. Montering av produktet	09
10.1. Før montering	09
10.2. Plassering	09
10.3. Klimaklasser	09
10.4. Ventilasjon	10
10.5. Montering	10
10.5.1. Cave 20 Built Under	10
10.5.2. Cave 20 Built In	10
11. Ordreseddel	11
12. Teknisk informasjon	11

Avfallshåndtering av emballasjen:

Emballasjen beskytter produktet mot skader under transport. All emballasjen kan gjenvinnes og er merket for resirkulering. Sørg for at all plastemballasje, alle poser og så videre kastes på en trygg måte og oppbevares utilgjengelig for barn, da uforsvarlig bruk kan medføre fare.

Spør forhandleren eller lokale myndigheter om hvor emballasjen kan leveres for gjenvinning.

Avfallshåndtering av produktet:

Dette produktet hører inn under EU-direktiv 2002/96/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Dette symbolet angir at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Verdifulle råvarer kan gjenvinnes ved å resirkulere brukte produkter. Ved å sørge for at produktet gjenvinnes korrekt, kan du bidra til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.



Når produktet skal kastes:

1. Trekk ut støpselet.
2. Kutt av strømkabelen.
3. Kontroller at kjølekretsen ikke er skadet før avfallshåndtering. Informasjon om kjølemiddelet er angitt på typeskiltet.
4. Produkter som ikke lenger er i bruk skal håndteres på en profesjonell og korrekt måte i samsvar med gjeldende lokale lover og forskrifter.

2. Sikkerhetsregler og advarsler

PRODUSENTEN AV PRODUKTET KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR SKADE SOM SKYLDES AT DISSE SIKKERHETSREGLENE OG ADVARSLERNE IKKE ER FULGT.

1. Les bruks- og monteringsanvisningen nøye før du tar i bruk produktet.
2. Dette produktet er beregnet for privat bruk og kun for lagring av vin. All annen bruk godtas ikke av produsenten og kan være farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skade som følge av feil eller utilsiktet bruk av produktet.
3. Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske, eller på grunn av sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene skapet på en sikker måte, må ikke bruke dette skapet uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.
4. Produktet er ikke et leketøy! Grunnet fare for skade skal du ikke la barn leke med eller i nærheten av produktet eller leke med knappene. La heller ikke barn klatre i produktet eller svinge seg på døren. Ha små barn under oppsyn mens du bruker produktet. Eldre barn skal bare bruke produktet dersom de er blitt forklart hvordan, kan bruke det trygt og er kjent med farene ved feil bruk.
5. Kontroller at produktet ikke har noen synlige skader. Ikke monter eller ta i bruk et skadet produkt. Kontakt leverandøren umiddelbart for ytterligere råd før du kobler til strømledningen.
6. Produktet inneholder kjølemiddelet Isobutan (R600a), en naturlig gass som er miljøvennlig. Det er viktig å påse at ingen deler av kjølesystemet er blitt skadet under transport eller montering. Lekkende kjølemiddel kan skade øynene.

Dersom produktet er skadet:

- a. Unngå åpen ild og alt som kan skape gnist.
- b. Koble fra strømledningen.
- c. Luft rommet der produktet befinner seg, i flere minutter.
- d. Ta kontakt med leverandøren for ytterligere råd.

Jo mer kjølemiddel et produkt inneholder, jo større rom skal det plasseres i. Lekkende kjølemiddel kan danne en brennbar gass-luft-blanding i rom som er for små.

Ifølge standarden EN378 skal rommet være minst 1 m³ per 8 g kjølemiddel. Mengden kjølemiddel i apparatet er angitt på typeskiltet på innsiden av produktet



R600a

2. Sikkerhetsregler og advarsler

04

7. Før du kobler til strømledningen må du kontrollere at informasjonen på typeskiltet (spenning og tilkoblet belastning) samsvarer med strømnettet. Denne informasjonen må stemme overens for å unngå risiko for skader på produktet. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil.

8. Det kan kun garanteres for produktets elektriske sikkerhet når det er en uavbrutt forbindelse mellom produktet og et effektivt jordingsystem som samsvarer med gjeldene lokale og nasjonale forskrifter. Det er svært viktig at dette grunnleggende sikkerhetskravet er oppfylt og kontrolleres regelmessig. Ved enhver tvil bør ledningsnettet i huset kontrolleres av en kvalifisert elektriker. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for produkt- eller personskafer som skyldes manglende eller utilstrekkelig jordingsystem som for eksempel elektrisk støt.

9. Hvis ledningen er skadet eller andre reparasjoner er nødvendige, skal arbeidet kun utføres av en godkjent servicetekniker slik at brukeren ikke utsettes for fare.

10. Det garanteres kun for at produktet er trygt å bruke dersom det er montert og tilkoblet i samsvar med disse bruks- og monteringsanvisningene.

11. Montering, vedlikehold og reparasjoner skal kun utføres av en autorisert reparatør i samsvar med nasjonale og lokale sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner og annet arbeid av ukvalifiserte personer kan være farlig og produsenten vil ikke holdes ansvarlig. Strømledningen må ikke kobles til strømnettet før vedlikehold eller reparasjoner er utført.

12. Produktet er kun tilkoblet helt fra strømforsyningen når:

- Støpselet er trukket ut
- Sikringen i hus installasjonen er koblet helt ut
- Skrusikringen er fjernet (i land hvor dette er aktuelt)

13. Ikke koble produktet til strømnettet med skjøteledning. Skjøteledninger gir ikke tilfredsstillende sikkerhet for produktet (medfører for eksempel fare for overoppheting).

14. Ikke oppbevar eksplosive stoffer eller produkter som inneholder drivgass (for eksempel spraybokser) i produktet. Termostater som aktiveres, kan gi gnister og medføre brannfare. Brennbare stoffer kan eksplodere.

15. Ikke bruk elektrisk utstyr i dette produktet. Fare for gnist og eksplosjon.

16. Ikke bruk olje eller fett på dørpakningen, for olje og fett kan skade pakningen og etter hvert gjøre den porøs.

17. Ikke blokker ventilåpningene for det vil gjøre produktet mindre effektivt, øke strømforbruket og produktet kan skades.

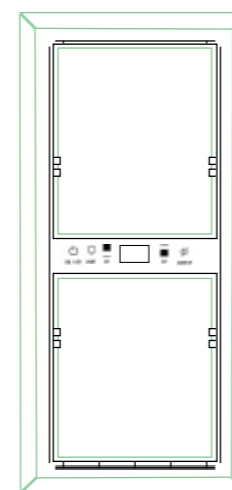
18. Produktet er beregnet for bruk innenfor bestemte klimaklasser (omgivelsestemperatur) og bør ikke brukes utenfor disse grensene. Klimaklassen er angitt på typeskiltet på innsiden av produktet.

Dersom romtemperatur er for lav, vil kjølesystemet slås av slik at temperaturen i vinskabet synker.

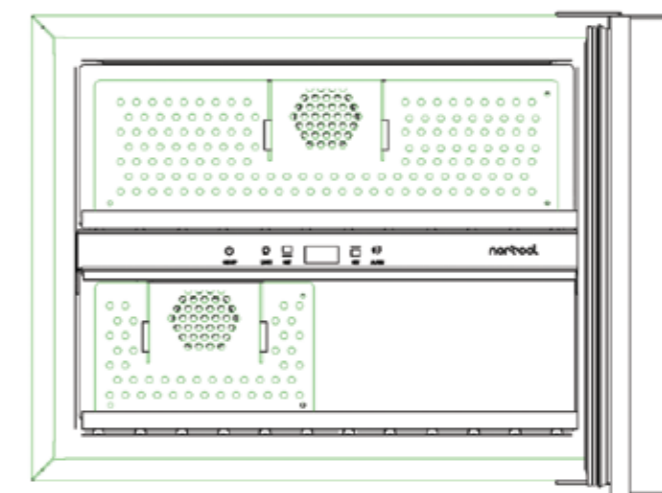
19. Ikke bruk damprenser for å rengjøre produktet. Damp kan trenge gjennom til de elektriske komponentene og forårsake en kortslutning.

3. Beskrivelse av produktet og utstyret

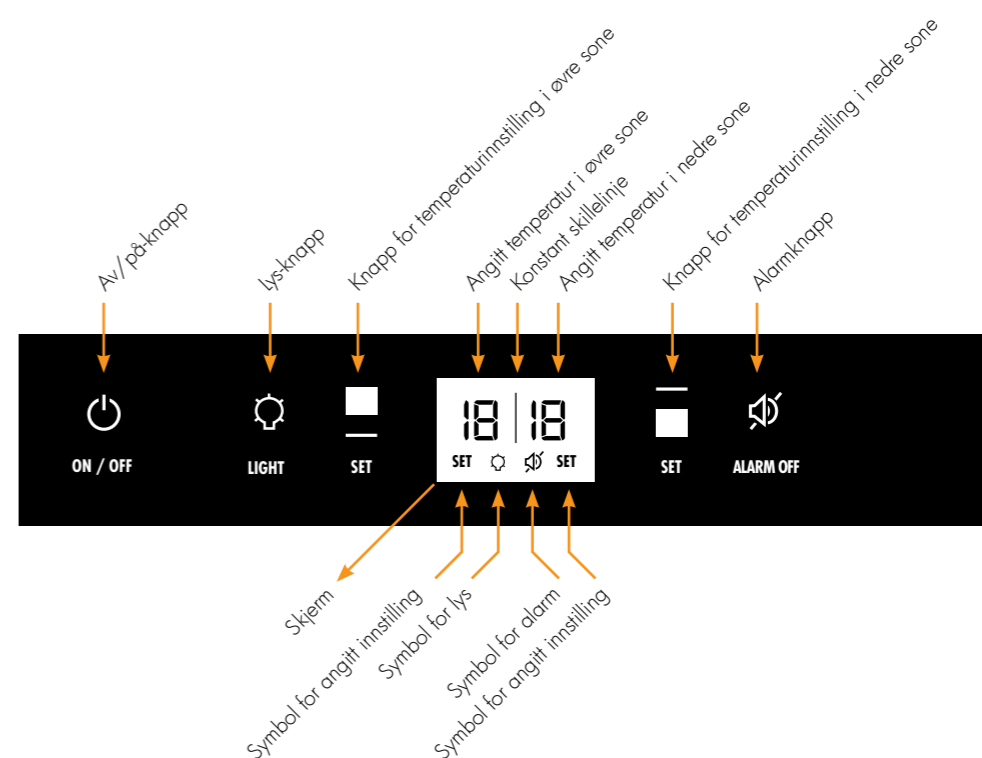
05



Cave 20 BU



Cave 20 BI



4. Vinskapets funksjoner

4.1. Før du tar i bruk produktet

Rengjør innsiden av vinskapet og alt tilbehør (unntatt trehyller) med en fuktig klut og en liten mengde oppvaskmiddel. Etter rengjøring tørker du alle overflater med en myk klut. Trehyllene tørkes kun av med en myk klut. For at vinskapet skal fungere best mulig må du vente i 1 – 1 ½ time etter at det er satt på plass før du kobler støpselet i stikkontakten slik at kjølemiddelet får tid til å renne på plass.

4.2. Displayet

4.2.1. Slå på vinskapet

Trykk lett på ON/OFF knappen til displayet lyser opp. Når du slår på produktet lyder alarmen og kjøleprosessen starter **etter 8 minutter**. Lyset i skapet tennes når døren åpnes.

4.2.2. Slå av alarmen

Alarmen aktiveres når:

- Produktet slås på
- Døren er åpen lenge
- Temperaturforskjellen mellom innstilt verdi og virkelig verdi overstiger 5 °C

Trykk lett på ALARM knappen for å slå av alarmen.

4.2.3. Slå av vinskapet

Trykk lett på ON/OFF-knappen til displayet slukker. Kjølesystemet blir da slått av.

DERSOM PRODUKTET SKAL STÅ UBRUKT OVER LENGRE TID

- SLÅ AV PRODUKTET.
- KOBLE PRODUKTET FRA STRØMUTTAKET.
- RENGJØR PRODUKTET.
- LA DØREN VÆRE ÅPEN FOR Å UNNGÅ EVENTUELL MUGGDANNELSE OG VOND LUKT.

4.2.4. Justere temperaturen

For den øvre sonen trykker du lett på den venstre SET-knappen til tallene på venstre side av displayet blinker, og deretter slipper du knappen. Når displayet blinker, vil hvert påfølgende trykk på SET-knappen øke temperaturen med 1 °C. Når displayet viser ønsket temperatur, slipper du knappen.

For den nedre sonen følger du instruksjonene ovenfor, men trykker lett på den høyre SET-knappen.

Rundt fem sekunder etter at du har sluppet SET-knappen, viser displayet den faktiske temperaturen for sonen.

På Cave 20 Built Under kan temperaturen stilles mellom 6 °C og 18 °C i hver av sonene.

På Cave 20 Built In kan temperaturen i den øvre sonen stilles mellom 6 °C og 18 °C, og temperaturen i den nedre sonen kan stilles mellom 15 °C og 18 °C.

Under normale forhold viser displayet den faktiske temperaturen inne i vinskapet. Temperaturen blinker bare

- når temperaturen justeres
- hvis forskjellen mellom faktisk temperatur og innstilt temperatur overstiger 5 °C

Hvis omgivelsestemperaturen er lavere enn innstilt temperatur, blir ikke den lagrede vinen varmet opp.

PÅ MIDTRE HYLLE ER DET EN FAST TERMISK ISOLATOR SOM DELER SKAPET I TO SONER. TEMPERATUREN KAN JUSTERES SEPARAT FOR ØVRE OG NEDRE SONE. SLIK KAN HVITE OG RØDE VINER LAGRES SAMTIDIG VED ULIK TEMPERATUR.

4.2.5. Innvendig belysning

Dette apparatet har innvendig LED-belysning i både øvre og nedre sone med dempeeffekt. Dempeeffekten gjør at lyset dempes sakte når døren lukkes.

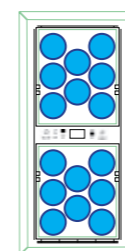
Hvis du vil se vinene i vinskapet kan du slå på lyset med LIGHT-knappen.

Trykk lett på LIGHT-knappen for å slå på lyset.

EN GOD VIN LIKER IKKE LYS. SOLLYS OG UHELDIG Plasserte lamper kan skade vinen. HVITE VINER ER EKSTRA FØLSOMME. DE MÅ ALDRI EKSPONERES FOR DIREKTE LYS. RØDE VINER ER IKKE FULLT SÅ FØLSOMME. DETTE SKYLDES AT PRODUKSJONSMETODEN OG MØRKERE FLASKER REDUSERER DEN SKADELIGE VIRKNINGEN FRA SOLLYS. LAGRING PÅ ET MØRKT STED GIR VINEN LENGRE LEVETID.

5. Lagring av vin

Kapasitet:

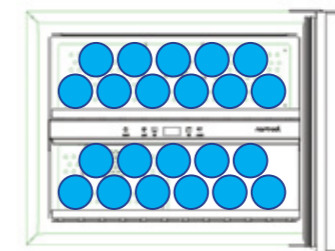


Cave 20 Built Under:

Maks. 16 stk. på 0,75 l. Bordeaux-flasker (75 mm i diameter);

Øvre sone: 8

Nedre sone: 8



Cave 20 Built In:

Maks. 22 stk. på 0,75 l. Bordeaux-flasker (75 mm i diameter);

Øvre sone: 11

Nedre sone: 11



6. Avriming

Under normal drift kan det dannes kondens og rim på innvendig ryggplate. Produktet er utformet for automatisk avriming. På baksiden er produktet utstyrt med automatisk fordampning.

7. Rengjøring av produktet

- Slå av produktet og trekk ut støpselet. Ta ut eventuelle løse deler (for eksempel hyller) for rengjøring.
- Rengjør produktet med en fuktig klut og litt oppvaskmiddel. Sørg for at vann ikke kommer i direkte kontakt med den elektroniske enheten eller belysningen.
- Bruk aldri slipende, sure rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Bruk aldri damprensere til å rengjøre apparatet. Damp kan trenge gjennom til de elektriske komponentene og forårsake en kortslutning.
- Rengjør dørpakningen med rent vann og tørk den med en myk klut. Bruk aldri olje eller fett når du rengjør dørpakningen. Slike rengjøringsmidler kan skade pakningen og etter hvert gjøre den porøs.
- Etter rengjøringen tørker du vinskapet innvendig med en myk klut og luffer det ved å la døren stå åpen en liten stund.
- Vask døren med rengjøringsmiddel for glass.
- Sørg for at typeskiltet på innsiden av vinskapet ikke blir skadet under rengjøringen. Typeskiltet inneholder viktig informasjon om vinskapet og den informasjonen vil være nødvendig ved behov for service.
- Eventuelle ventilasjonskanaler bør rengjøres jevnlig med en børste eller støvsuger. Støvansamling øker energiforbruket til produktet.

8. Feilsøking

08

Feil	Mulig årsak	Mulig løsning
Produktet kjøler ikke.	1. Produktet er slått av. 2. Produktet får ikke strøm.	1. Trykk på ON/OFF-knappen for å slå på produktet. 2. Sikringen kan være slått av, eller støpselet er ikke satt ordentlig i kontakten. Kontroller at støpselet er satt riktig i, og at sikringen er slått på.
Kompressoren kobles inn oftere enn vanlig.	Luftegitteret er blokkert.	Kontroller at luftegitteret ikke er blokkert eller støvete.
Det innvendige lyset fungerer ikke.		Se www.norcool.no
Displayet viser PE.		Se www.norcool.no

9. Lyder

9.1. Normale lyder

- **Klikking:** Det høres klikkelyder når kompressoren slås av eller på, samt når ventilen åpnes og lukkes.
- **Surkling:** Det høres surklende lyder når kjølemiddelet sirkulerer inne i rørene.
- **During:** Det høres during når kompressoren går. Denne lyden kan være høyere under start og stopp.

9.2. Andre lyder

Noen lyder kan enkelt korrigeres ved å

- vatre produktet og plassere det på et jevnt underlag
- flytte produktet fra tilstøtende enheter for å unngå kontakt mellom apparatet og tilstøtende enheter
- plassere interne enheter (hyller og lignende) på riktig plass
- plassere flasker slik at de ligger stabilt

10. Montering av produktet

09

10.1. Før montering

Kontroller produktet for transportskader etter oppakking. Ved skade vennligst kontakt transportør, slik at det blir gjort anmerkning på fraktbrev. Et skadet produkt må ikke tas i bruk.

Kontroller at alle oppføringene på ordreseddelen stemmer (se del 11).

Ta kontakt med forhandleren hvis vinskabet er skadet eller deler mangler.

10.2. Plassering

Produktet bør monteres i et tørt og godt ventilert rom. Romtemperaturen bør ikke være høyere eller lavere enn klimaklassen som produktet er konstruert for. En høy romtemperatur vil øke produktets energiforbruk.

Produktet bør ikke plasseres på et sted der det utsettes for direkte sollys eller direkte tilknytning til en varmekilde, som for eksempel en ovn eller radiator.

10.3. Klimaklasser

Produktet er beregnet for bruk innenfor visse klimaklasser (omgivelsestemperatur) og bør ikke brukes utenfor disse grensene. Klimaklassene er angitt på typeskiltet på innsiden av produktet.

Klimaklasse	Omgivelses-/romtemperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+16 °C til +38 °C
T	+16 °C til +43 °C
SN – ST	+10 °C til +38 °C
SN – T	+10 °C til +43 °C

I henhold til klimaspesifikasjonene skal dette produktet brukes i klimaklassen TEMPERERT (N), som betyr en omgivelsestemperatur på +16 til 32°C.

Dersom romtemperatur er for lav, vil kjølesystemet slå seg av slik at temperaturen i vinskabet synker.

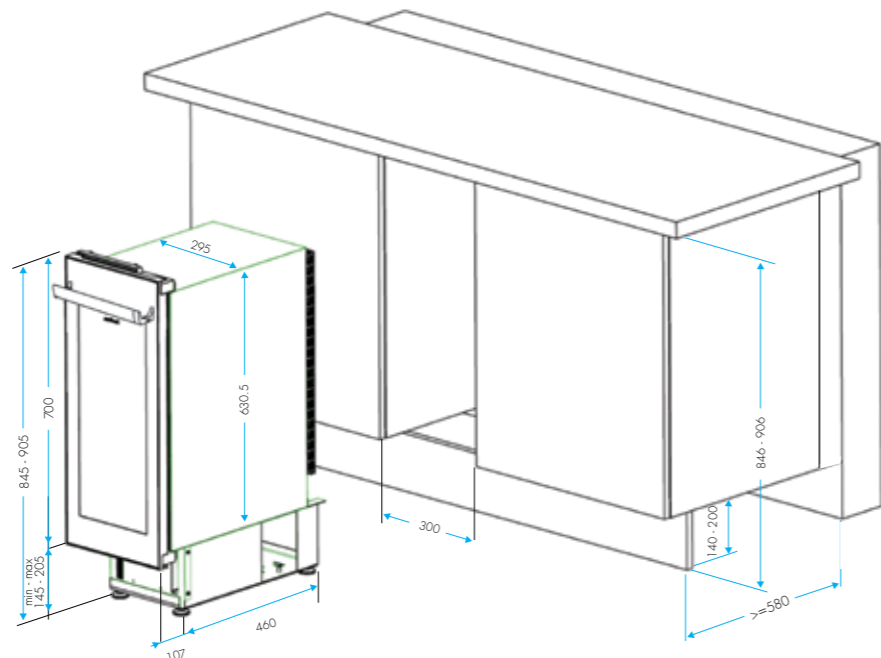
10. Montering av produktet

10.4. Ventilasjon

Luften på baksiden av produktet blir varm, den varme luften må kunne føres vekk. Produktet er konstruert slik at luften kan slippe ut. Luftinntaket og -uttaket må ikke tildekkes eller blokkere på noen måte. Dette vil medføre at produktet får svekket kapasitet og forbruker mer energi.

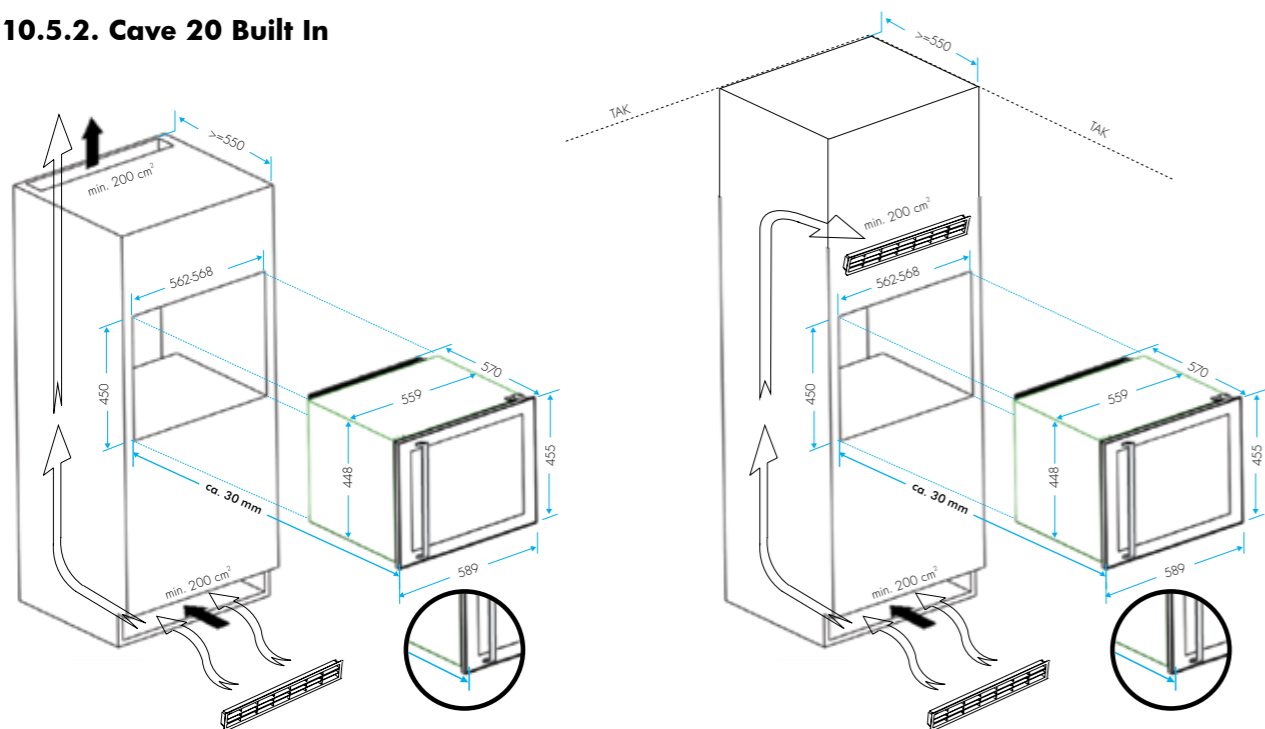
10.5. Montering

10.5.1. Cave 20 Built Under




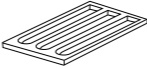
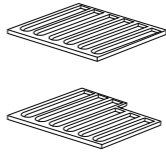

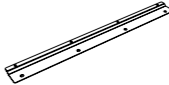

- Koble produktet til strømuttaket.
- Sørg for at nett tilkobling er lett tilgjengelig.
- Tilpass høyden på vinskapet til nisjen ved å justere føttene med den vedlagte skrunøkkel.
- Skyv skapet på plass i nisjen. Sørg for at strømledningen ikke kommer i klem.
- Skyv ikke skapet direkte på gulvet da dette kan medføre riper på gulvet.

10.5.2. Cave 20 Built In



- Koble produktet til strømuttaket.
- Før du monterer produktet i en kjøkkenmodul, må du skru den vedlagte festeplaten på produktet.
- Skyv inn produktet i lysåpningen så utsiden av glassdøren kommer ca. 30 mm på utsiden av kjøkkenskroget.
- Fest produktet med skruer gjennom toppbraketten.
- Produktet må ha luftgitter i topp og bunn

11. Ordreseddel

	Beskrivelse		Antall	
	Built Under	Built In	Built Under	Built In
Luftgitter				2
Trehylle			2	2
M10 skrunøkkel			1	
Festelement for nisje				1
Skrue				8

12. Teknisk informasjon

TEKNISK INFORMASJON CAVE 20 BU	
Utvendig mål	B295 x H845-905 x D567mm
Nisje mål	B300 x H845 (min) x D580mm
Kapasitet	Ca. 16 flasker, standard 75 cl. Vinflasker
Klimaklasse	N
Energiforbruk	84,63 kWh/ år
Energiklasse	A+
Lydnivå	38 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Belysning	LED
Vekt	32 kg
Kjølemiddel	R600
Termostatinnstilling	6-18°C øvre sone, 6-18°C nedre sone

TEKNISK INFORMASJON CAVE 20 BI	
Utvendig mål	B559 x H447 x D570mm
Nisje mål	(Min)B562-568(Max) x H450 (min) x D550
Kapasitet	Ca. 22 flasker, standard 75 cl. Vinflasker
Klimaklasse	N
Energiforbruk	85,69 kWh/ år
Energiklasse	A+
Lydnivå	40 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Belysning	LED
Vekt	32 kg
Kjølemiddel	R600
Termostatinnstilling	6-18°C øvre sone, 15-18°C nedre sone



Dette produkt er blitt bestemt til å være i overholdelse med Lav Spenning direktiv (2006/95/ EC), det elektromagnetiske forenighet direktiv (2004/108//EC) og Eco-Design direktivet (2009/125/EC) implementert av forskrift (EC) No 643/2009 for den Europeiske Union (EU).



1. Avfallshantering	13
2. Säkerhetsanvisningar och varningar	13
3. Beskrivning av produkten och dess utrustning	15
4. Vinskåpets funktioner	16
4.1. Före användning	16
4.2. Displayfunktioner	16
4.2.1. Sätta på kylskåpet	16
4.2.2. Stänga av larmet	16
4.2.3. Stänga av kylskåpet	16
4.2.4. Justera temperaturen	16
4.2.5. Innerbelysning	16
5. Lagring av vin	17
6. Avfrostning	17
7. Rengöring	17
8. Felsökning	18
9. Ljud	18
9.1. Normala ljud	18
9.2. Andra ljud	18
10. Installation	19
10.1. Före installation	19
10.2. Placering	19
10.3. Klimatklass	19
10.4. Ventilation	20
10.5. Installation	20
10.5.1. Cave 20 Built Under	20
10.5.2. Cave 20 Built In	20
11. Packlista	21
12. Teknisk information	21

1. Avfallshantering

Förpackningsmaterial:

Förpackningen skyddar vinskåpet från skador under transporten. Allt förpackningsmaterial är återvinningsbart, vilket visas av återvinningssymbolen. Se till att allt plastemballage, påsar osv tas om hand på ett säkert sätt och förvaras utom räckhåll för barn, eftersom de kan utgöra en fara. Fråga din återförsäljare eller vänd dig till din kommun om hur du ska ta hand om avfallet.

Vinskåpet:

Denna produkt är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Denna symbol visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Värdefulla råvaror kan tas om hand genom återvinning av gamla apparater. Genom att säkerställa en korrekt avfallshantering av denna produkt kan du hjälpa till att förhindra potentiellt negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.



När produkten ska slängas:

1. Dra ut nätkontakten.
2. Skär av nätsladden.
3. Se till att kylsystemet inte är skadat när vinskåpet ska köras iväg. Uppgifter om köldmediet som används finns på märkplåten.
4. Apparater som inte längre används skall tas om hand på ett professionellt och ändamålsenligt sätt, i enlighet med gällande lokala regler och lagstiftning.

2. Säkerhetsanvisningar och varningar

TILLVERKAREN AV DENNA PRODUKT KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADA SOM UPPSTÅTT SOM FÖLJD AV ATT DESSA SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR INTE HAR FÖLJTS.

1. Läs noga igenom bruks- och installationsanvisningarna innan du sätter på vinskåpet.
2. Vinskåpet är endast avsett för privat bruk och endast för förvaring av vin. Annan användning är inte godkänd av tillverkaren och kan vara farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skada till följd av felaktig eller olämplig användning av vinskåpet.
3. Vinskåpet får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas när de använder det, eller har fått anvisningar om hur man använder det korrekt av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Denna produkt är inte en leksak! För att undvika risken för personskador, låt inte barn leka med vinskåpet eller i närheten av det, eller leka med knapparna. De får inte heller klättra in i vinskåpet eller gunga på dörren. Vänligen håll uppsikt över små barn när du använder vinskåpet. Äldre barn får använda vinskåpet endast när dess funktion har tydligt förklarats för dem och de kan använda det på ett säkert sätt, medvetna om farorna med felaktig användning.
5. Kontrollera innan du om vinskåpet har några synliga skador före installation. Installera och använd inte ett skadat vinskåp. Du bör kontakta din leverantör omedelbart för rådgivning innan du sätter i strömkabeln/kontakten.
6. Vinskåpet innehåller köldmediet isobutan (R600a), en miljövänlig naturgas. Man måste vara försiktig under transport och installation av vinskåpet så att inga delar av kylsystemet skadas. Läckande köldmedium kan skada ögonen. I händelse av skada på vinskåpet:
 - a. Undvik öppen eld och allt som kan skapa en gnista.
 - b. Koppla bort vinskåpet från elnätet.
 - c. Vädra rummet där vinskåpet är placerat under flera minuter.
 - d. Kontakta återförsäljaren vid frågor/för rådgivning/för ytterligare information.



R600a

Ju mer köldmedium en apparat innehåller, desto större måste rummet vara där apparaten är placerad. Läckande köldmedium kan bilda en brandfarlig gas-luftblandning i rum som är alltför små. Enligt standarden EN378 måste rummet vara minst 1 m³ för varje 8 g köldmedium. Mängden köldmedium i kylskåpet anges på märkplåten inuti kylskåpet.

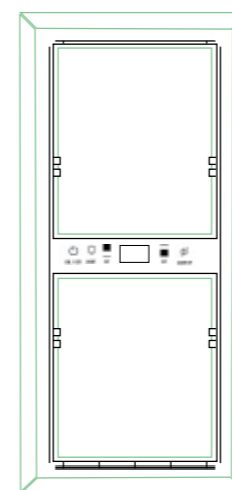
2. Säkerhetsanvisningar och varningar

14

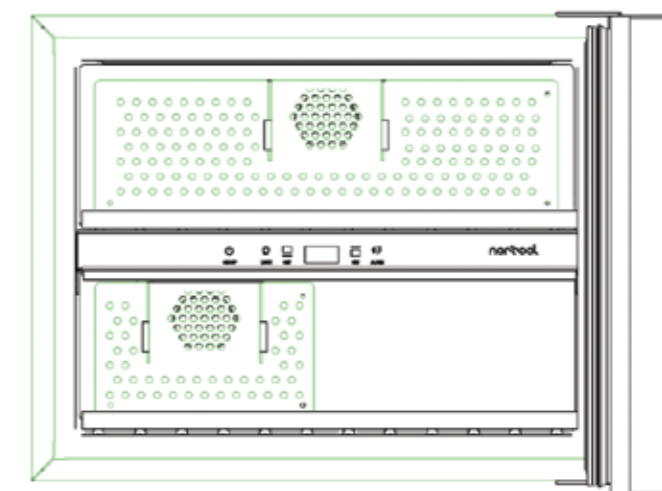
- 7.** Kontrollera innan du ansluter vinskåpet till elnätet att eluttaget är lämpligt utifrån de data (spänning och effektbehov) som finns på märkplåten. Eluttaget måste motsvara dessa data för att undvika risk för skador på vinskåpet. Konsultera en behörig elektriker om du är osäker.
 - 8.** Den elektriska säkerheten för denna produkt kan garanteras endast om det finns kontinuitet till ett fungerande jordningssystem som överensstämmer med gällande lokala och nationella säkerhetsbestämmelser. Det är mycket viktigt att detta grundläggande säkerhetskrav är uppfyllt och kontrolleras regelbundet. Vid tvivel bör byggnadens elsystem kontrolleras av en behörig elektriker. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakats av ett frånvarande eller bristfälligt jordningssystem (t ex elektriska stötar).
 - 9.** Om anslutningskabeln är skadad eller några andra reparationer är nödvändiga måste detta åtgärdas av en servicetekniker som är godkänd så att användaren inte utsätts för fara.
 - 10.** En säker användning av produkten kräver att den har installerats och anslutits enligt dessa bruks- och installationsanvisningar.
 - 11.** Installation, underhåll och reparationer får endast utföras av en godkänd servicetekniker i enlighet med nationella och lokala säkerhetsbestämmelser. Reparationer och annat arbete som utförs av obehöriga personer kan vara farliga och tillverkaren kan inte hållas ansvarig. Se till att vinskåpet är strömlöst ända tills underhåll och reparationer är avslutade.
 - 12.** Vinskåpet är helt isolerat från elnätet endast när:
 - a. det är avstängt vid vägguttaget och kontakten är utdragen eller
 - b. säkring i husets elsystem är borttagen eller
 - c. skruvsäkring är borttagen (i länder där detta är tillämpligt).
 - 13.** Anslut inte vinskåpet till elnätet med en förlängningssladd. Förlängningssladdar garanterar inte den säkerhet som krävs för kylskåpet (risk för t.ex. överhettning).
 - 14.** Förvara inte explosiva ämnen eller produkter som innehåller drivgas (t.ex. sprayburkar) i vinskåpet. Termostater som slår till kan ge gnistor som kan innebära en brandrisk. Brandfarliga ämnen kan explodera.
 - 15.** Använd inte någon elektrisk utrustning i vinskåpet. Risk för gnistbildning och explosion.
 - 16.** Använd inte olja eller fett på dörrens tätningar, eftersom dessa gör att tätningarna försämras och blir porösa med tiden.
 - 17.** Blockera inte ventilationsöppningarna i vinskåpet eftersom detta försämrar funktionen, ökar elförbrukningen och kan orsaka skador på vinskåpet.
 - 18.** Vinskåpet är avsett för användning inom vissa klimatklasser (omgivningstemperaturer) och det bör inte användas utanför dessa klasser. Klimatklassen står på märkplåten inuti vinskåpet.
- Installation i ett rum med för låg omgivningstemperatur, t.ex. ett garage, kan leda till att vinskåpet stängs av under längre perioder så att det inte kan hålla önskad temperatur.
- 19.** Använd inte apparater för rengöring med ånga för att rengöra vinskåpet. Ånga kan nå de elektriska komponenterna och orsaka kortslutning.

3. Beskrivning av produkten och dess utrustning

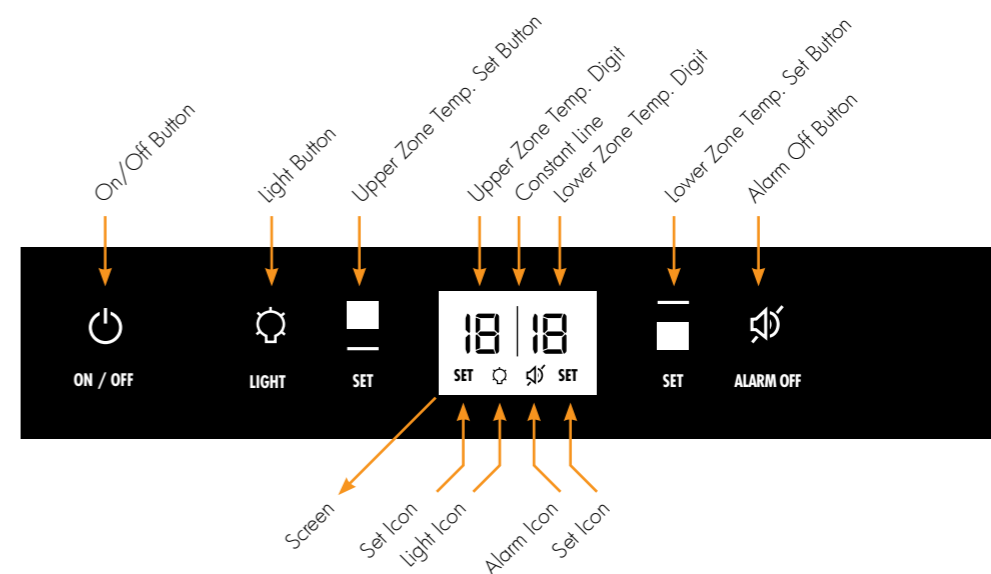
15



Cave 20 BU



Cave 20 BI



4. Vinskåpets funktioner

16

4.1. Före användning

Rengör insidan av vinskåpet och alla lösa delar (utom trähyllor) med en fuktig fille och lite diskmedel.

Torka alla ytor med en mjuk trasa efter rengöring. För trähyllor, använd enbart en fuktad trasa.

Säkerställ rätt förutsättningar för vinskåpets funktion genom att vänta i 1 till 1,5 timme efter att det placerats på sin slutliga plats innan du ansluter det till elnätet. Under denna tid hinner köldmediets nivå i systemet att stabiliseras.

4.2. Displayfunktioner

4.2.1. Sätta på vinskåpet

Tryck mjukt på ON/OFF-knappen tills displayen tänds. Larmet ljuder och kylprocessen startar **efter 8 minuter** och innerbelysningen tänds när dörren öppnas.

4.2.2. Stänga av larmet

Larmet aktiveras när:

- Vinskåpet sätts på.
- Dörren är öppen under en längre tid.
- Skillnaden mellan inställd temperatur och verklig temperatur överstiger 5 °C.

Tryck mjukt på ALARM-knappen för att stänga av larmet.

4.2.3. Stänga av vinskåpet

Tryck mjukt på ON/OFF-knappen tills displayen släcks. Kylsystemet stängs av.

OM VINSKÅPET SKA VARA AVSTÄNGT EN LÄNGRE TID

- STÄNG AV VINSKÅPET.
- KOPPLA BORT VINSKÅPET FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGEN.
- RENGÖR VINSKÅPET.
- LÄMNA DÖRREN ÖPPEN FÖR ATT FÖRHINDRA MÖGEL OCH DÅLIG LUKT.

4.2.4. Justera temperaturen

För det övre facket, tryck mjukt på den vänstra SET-knappen tills siffrorna till vänster på displayen blinkar och släpp sedan knappen. När displayen blinkar justeras temperaturen med 1 °C uppåt varje gång SET trycks in igen.

Släpp knappen när displayen visar önskad temperatur.

För det nedre facket, följ ovanstående instruktioner men använd den högra SET-knappen.

Cirka 5 sekunder efter att du släppt SET-knappen visas verklig temperatur i det aktuella facket på displayen.

För Cave 20 Built Under kan temperaturen justeras från 6 °C till 18 °C i varje enskilt fack.

För Cave 20 Built In kan temperaturen justeras från 6 °C till 18 °C i det övre facket och från 15 °C till 18 °C i det nedre facket.

Normalt visas den aktuella temperaturen inne i vinskåpet på displayen. Temperaturvärdet blinkar endast:

- när temperaturen justeras eller
- om den verkliga temperaturen avviker mer än 5 °C från den inställda temperaturen.

Om omgivningstemperaturen understiger den inställda temperaturen kommer vinskåpet inte att värma upp det lagrade vinet.

VINSKÅPET HAR EN FAST VÄRMEISOLERANDE MELLANHYLLA SOM DELAR UTRYMMET I TVÅ ASÄTT, HER KAN VITA OCH RÖDA VINER FÖRVARAS SAMTIDIGT VID OLIKA TEMPERATURER I VINSKÅPET.

4.2.5. Innerbelysning

Vinskåpet har invändig LED-belysning med långsam nedsläckning i både det övre och det nedre facket. Ljuset tonas långsamt ner när dörren stängs.

För att tydligare se viner som lagras i vinskåpet kan belysningen behållas tänd med hjälp av LIGHT-knappen.

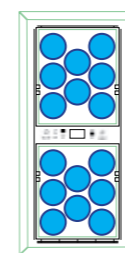
Tryck mjukt på LIGHT-knappen för att slå på lampan.

ETT GOTT VIN TYCKER VERKLIGEN INTE OM LJUS. SOLIJUS, OCH ÄVEN FELAKTIGT PLACERADE LAMPOR FÖR ATT VISA FLASKORNA, KAN SKADA VINET. VITA VINER ÄR SÄRSKILT KÄNSLIGA. DE BÖR ALDRIG UTSÄTTAS FÖR DIREKT LJUS. MED RÖDA VINER ÄR DET INTE RIKTIGT SÅ ILLA. DETTA BEROR BÅDE PÅ PRODUKTIONSTEKNIK OCH PÅ MÖRKARE FLASKOR SOM BIDRAR TILL ATT MINSKA DE SKADLIGA EFFEKTERNA AV SOLIJUS. LAGRA DINA VINER I MÖRKER SÅ FÖR BÄTTRE HÅLLBARHET.

5. Lagring av vin

17

Kapacitet:

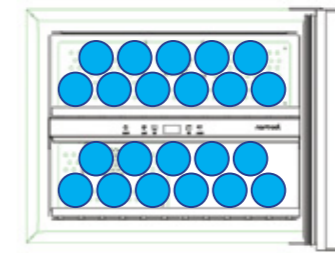


Cave 20 Built Under:

Max. 16 stycken 0,75 liter
Bordeaux-flaskor (Ø75 mm)

Övre fack : 8

Nedre fack : 8



Cave 20 Built In:

Max. 22 stycken 0,75 liter
Bordeaux-flaskor (Ø75 mm)

Övre fack : 11

Nedre fack : 11



6. Avfrostning

Vid normal användning kan kondens och frost uppstå på den bakre väggen i vinskåpet. Vinskåpet är konstruerat för att avfrosta automatiskt. På vinskåpets baksida finns ett internt dräneringssystem som utgör en del av förångningscykeln och som samlar in och för bort kondens.

7. Rengöring

- Stäng av vinskåpet och dra ut kontakten. Ta ut alla lösa delar (t.ex. hyllor) för rengöring.
- Rengör vinskåpet med varmt vatten och lite diskmedel. Se till att vattnet inte kommer i direkt kontakt med elektronikenheten eller belysningen.
- Använd aldrig slipande eller sura rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Rengör aldrig vinskåpet med ångrengöring.
- Ånga kan nå de elektriska komponenterna och orsaka kortslutning.
- Torka av dörrtätningen endast med rent vatten och torka sedan med en mjuk trasa. Använd aldrig olja eller fett för att rengöra dörrtätningen. Dessa typer av rengöringsmedel kan göra att tätningarna försämras och blir porösa med tiden.
- Torka insidan av vinskåpet med en mjuk trasa efter rengöring och lämna dörren öppen för att ventilera en kort stund.
- Använd lämpligt rengöringsmedel för glas för att rengöra dörren.
- Märkplåten som är placerad inuti vinskåpet får inte skadas vid rengöringen. Märkplåten innehåller viktig information om vinskåpet som är nödvändig vid behov av service.
- Ventilationskanalerna bör, om de är tillgängliga, rengöras regelbundet med en borste eller dammsugare. Dammsamling ökar vinskåpets energiförbrukning.

8. Felsökning

18

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vinskåpet kyler inte	1. Vinskåpet har stängts av 2. Strömavbrott	1. Tryck på ON/OFF-knappen för att sätta på vinskåpet. 2. Säkringen är utlöst eller stickkontakten sitter inte ordentligt i eluttaget. Kontrollera att kontakten sitter ordentligt och att säkringen inte är utlöst.
Vinskåpet sätts på oftare och är igång under längre perioder	1. Ventilationsöppningar blockerade 2. Dörren öppnas ofta eller stängs inte ordentligt	1. Kontrollera att ventilationsöppningarna inte är blockerade eller dammiga.
Innerbelysningen fungerar inte		Se www.norcool.se
Displayen visar PE		Se www.norcool.se

9. Ljud

9.1. Normala ljud

- **Klickande:** Klickande ljud hörs när termostaten sätter på eller stänger av kompressorn. Eftersom vinskåpet har två fack uppstår detta ljud även när ventilen ändrar riktning på köldmediet.
- **Gurglande:** Gurglande ljud hörs när köldmedium cirkulerar i rören.
- **Surrande:** Surrande ljud hörs när kompressorn arbetar. Detta ljud kan vara högre vid start och stopp

9.2. Andra ljud

Vissa ljud kan åtgärdas enkelt genom att:

- Se till att vinskåpet står plant.
- Placera vinskåpet så att det inte har fysisk kontakt med andra, närliggande apparater.
- Placera lösa delar (hyllor m m) på rätt sätt.
- Separera och förhindra kontakt mellan flaskor.

10. Installation vinskåpet

19

10.1. Före nstallation

Kontrollera om apparaten har några transportskador efter uppäckningen. Använd inte ett skadat vinskåp. I händelse av skada, kontakta transportföretaget och se till att skadan noteras på leveranshandlingarna. Efter uppäckning, kontrollera att alla komponenter som är specificerade i packlistan är korrekta (se avsnitt 11). Kontakta försäljaren om vinskåpet är skadat eller om delar saknas.

10.2. Placering

Vinskåpet ska installeras i ett torrt, väl ventilerat utrymme. Rumstemperaturen bör inte understiga eller överstiga den klimatklass som vinskåpet är konstruerat för. En hög omgivningstemperatur ökar vinskåpets energiförbrukning.

Vinskåpet bör inte placeras där det utsätts för direkt solljus eller i direkt närhet av någon apparat som avger värme, som en ugn eller ett element.

10.3. Klimatklass

Vinskåpet är avsett för användning inom vissa klimatklasser (omgivningstemperaturer) och det bör inte användas utanför dessa klasser. Klimatklassen står på märkplåten inuti vinskåpet.

Klimatklass	Omgivningstemperatur/rumstemperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+16 °C til +38 °C
T	+16 °C til +43 °C
SN – ST	+10 °C til +38 °C
SN – T	+10 °C til +43 °C

Enligt klimatspecifikationerna bör denna produkt användas för klimatklass N (normal), dvs. med omgivningstemperaturer från +16 till +32 °C.

Ett rum som är alltför kallt medför att kylsystemet stängs av alltför länge, vilket gör att temperaturen i kylskåpet stiger så att det lagrade vinet kan skadas.

10. Installation vinskåpet

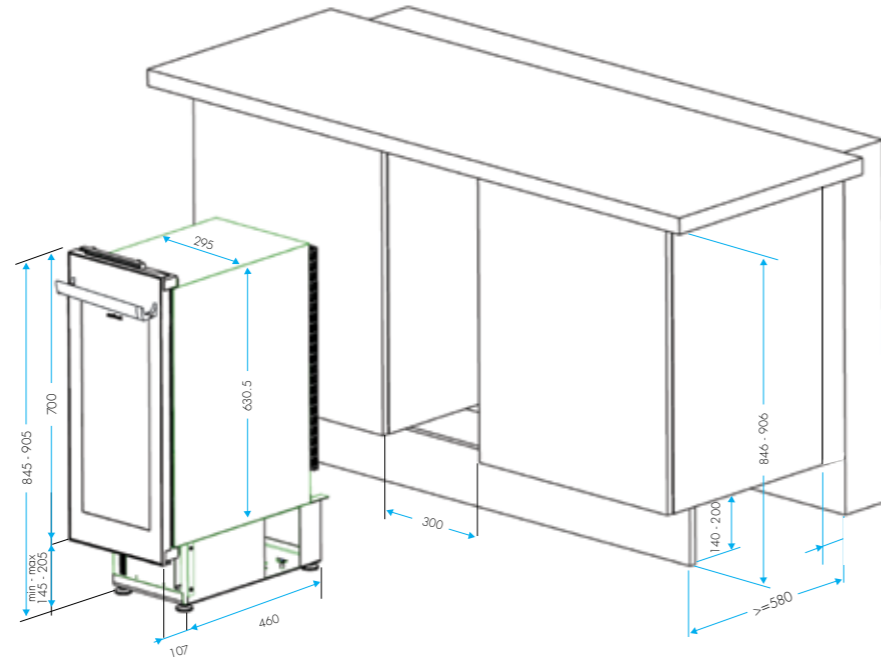
20

10.4. Ventilation

Luften på baksidan av vinskåpet blir varm, den varma luften måste kunna ventileras bort. Dette innebär att produkten får lägre effekt och förbrukar mer energi. Vinskåpet är utformat för att tillhandahålla denna ventilation. In- och utlopp för luften får inte täckas över eller blockeras på något sätt. Täck eller blockera aldrig ventilationsöppningarna.

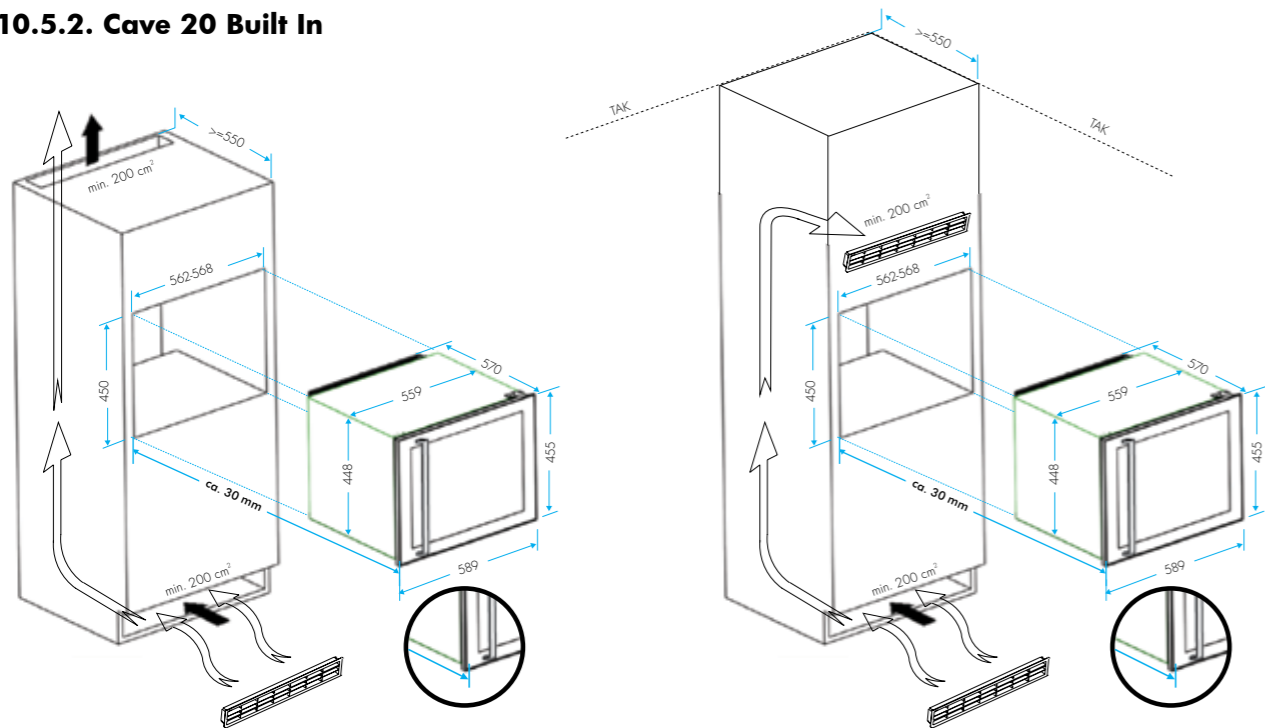
10.5. Installation

10.5.1. Cave 20 Built Under



- Anslut vinskåpet till elnätet.
- Se till att din elnätsanslutning är lätt tillgänglig
- Justera vinskåpet i höjddet så att det passar i nischen med hjälp av de justerbara fötterna och den medföljande skruvnyckeln.
- Skjut in kylskåpet i nischen. Se till att nätsladden inte kommer i kläm under arbetet.
- Skjut inte skåpet direkt på golvet eftersom golvet kan repas.


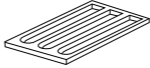
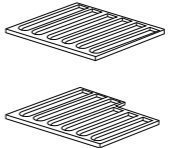
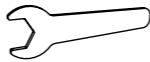
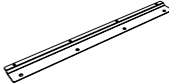

10.5.2. Cave 20 Built In



- Anslut kylskåpet till elnätet.
- Innan du installerar i en köksmodul, skruva fast det medföljande fästelementet på vinskåpet.
- Skjut in vinskåpet tills i fördjupningen lämnar aluminiumramen av dörren utanför fördjupningen.
- Fäst vinskåpet med skruvar genom fästkonsolen.

11. Packlista

21

	Beskrivning		Antal	
	Built Under	Built In	Built Under	Built In
Luftgaller				2
Trähylla			2	2
M10 Skruvnyckel			1	
Fästelement				1
Skruv				8

12. Teknisk information

TEKNISK INFORMATION CAVE 20 BU

Ytermått	B295 x H845-905 x D567mm
Nischmått	B300 x H845 (min) x D580mm
Kapacitet	Ca. 16 standard vinflaskor på 75 cl
Klimatklass	N
Energiförbrukning	84,63 kWh/ år
Energiklass	A+
Bullernivå	38 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Belysning	LED
Vikt	32 kg
Kylmedel	R600
Termostatinställning	6-18 °C övre zon och 6-18 °C nedre zon

TEKNISK INFORMATION CAVE 20 BI

Ytermått	B559 x H447 x D570mm
Nischmått	(Min)B562-568(Max) x H450 (min) x D550
Kapacitet	Ca. 22 standard vinflaskor på 75 cl
Klimatklass	N
Energiförbrukning	85,69 kWh/ år
Energiklass	A+
Bullernivå	40 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Belysning	LED
Vikt	32 kg
Kylmedel	R600
Termostatinställning	6-18 °C övre zon och 15-18 °C nedre zon



Denna produkt är tillverkad i enlighet med lagspanningsdirektivet (2006/95/EC) och direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EC) och Eco-design direktivet (2009/125/EC) implementeringsbestämmelse (EC) Nr 643/2009 utfärdad av EU.

1. Hävittämistä koskevat tiedot	23
2. Turvallisuusohjeet ja varoitukset	23
3. Laitteen ja laitteiston kuvaus	25
4. Viinikaapin toiminta	26
4.1. Ennen ensimmäistä käyttöä	26
4.2. Näytön toiminnot	26
4.2.1. Viinikaapin kytkeminen päälle	26
4.2.2. Merkkiäänien hiljentäminen	26
4.2.3. Viinikaapin kytkeminen pois päältä	26
4.2.4. Lämpötilan säätäminen	26
4.2.5. Sisävalo	26
5. Viinin säilyttäminen	27
6. Sulatus	27
7. Laitteen puhdistaminen	27
8. Vianmääritysopas	28
9. Laitteen tuottamat äänet	28
9.1. Normaalit käyntiäänet	28
9.2. Muut äänet	28
10. Laitteen asentaminen	29
10.1. Ennen asennusta	29
10.2. Laitteen sijoittaminen	29
10.3. Lämpötila-alue	29
10.4. Tuuletus	30
10.5. Asennus	30
10.5.1. Cave 20 Built Under	30
10.5.2. Cave 20 Built In	30
11. Toimitusluettelo	31
12. Tekniset tiedot	31

Pakkausmateriaalien hävittäminen:

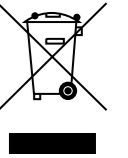
Pakkausmateriaalit suojaavat laitetta vaurioitumiselta kuljetuksen aikana. Kaikki pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja niissä on kierrätysmerkki.

Varmista, että mahdolliset muoviset pakkausmateriaalit, kuten muovipussit, hävitetään turvallisesti ja pidetään poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

Pyydä jälleenmyyjältä tai paikalliselta viranomaiselta lisätietoja pakkausmateriaalien turvallisesta hävittämisestä.

Laitteen hävittäminen:

Tämä laite on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätystä koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY mukainen. Tämä merkki tarkoittaa, ettei tätä laitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrättämällä vanhoja sähkölaitteita saadaan talteen arvokkaita raaka-aineita. Varmistamalla tämän laitteen asianmukaisen hävittämisen voit ehkäistä jätteen mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja terveydelle.



Poista laite käytöstä seuraavasti:

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise virtajohto.
3. Varmista, ettei jäähdytysjärjestelmä vaurioidu, kun käytöstä poistettava laite siirretään hävitettäväksi. Lisätietoja laitteessa käytettävästä jäähdytysaineesta on tyyppikilvessä.
4. Käytöstä poistetut laitteet on hävitettävä asianmukaisesti ja ammattitaitoisesti paikallisen lainsäädännön ja jätehuoltomääräysten mukaan.

2. Turvallisuusohjeet ja varoitukset

TÄMÄN LAITTEEN VALMISTAJAA EI VOIDA PITÄÄ VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET NÄIDEN TURVALLISUUSOHJEIDEN JA VAROITUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMISESTÄ.

1. Lue asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti ennen virran kytkemistä laitteeseen.
2. Tämä laite on tarkoitettu vain viinin säilyttämiseen kotitalouksissa. Valmistaja ei tue laitteen muuta käyttöä, ja laitteen väärinkäyttö voi olla vaarallista. Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, joita on aiheutunut laitteen virheellisestä tai asiattomasta käytöstä.
3. Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden toimintakyky, aistit tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joiden kokemus ja tietämys on vajavainen (kuten lapset), ellei laitteen käyttöä valvota tai käytössä opasta turvallisuudesta vastaava toinen henkilö.
4. Tämä laite ei ole lelu! Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sen lähellä tai koskea laitteen säätimiin, jottei synny tapaturmavaaraa. Älä myöskään anna lasten kiivetä kaapin sisään tai roikkua oven varassa. Valvo pikkulapsia, kun käytät laitetta. Vanhemmat lapset saavat käyttää toiminnassa olevaa laitetta, jos heille on selitetty laitteen toiminta selkeästi ja he osaavat käyttää laitetta oikein ottaen huomioon väärinkäytön aiheuttamat vaarat.
5. Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, ettei laitteessa ole näkyviä vaurioita. Älä asenna tai käytä vahingoittunutta laitetta. Ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan.
6. Tässä laitteessa käytetään jäähdytysaineena isobutaania (R600a), joka on ympäristöystävällinen luonnonkaasu. Laitteen kuljetuksessa ja käyttöönotossa on varottava, ettei jäähdytysjärjestelmä vaurioidu. Vuotava jäähdytysaine voi vahingoittaa silmiä.

Jos järjestelmä vaurioituu, toimi seuraavasti:

- a. Vältä avotulen tai minkä tahansa kipinälähteen käsittelyä.
- b. Irrota laite verkkovirrasta.
- c. Tuuleta useita minutteja tilaa, jossa laite sijaitsee.
- d. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Mitä enemmän jäähdytysainetta laitteessa on, sitä suurempaan tilaan se on sijoitettava. Vuotava jäähdytysaine voi muodostaa ilman kanssa syttyviä kaasuseoksia liian pienissä huoneissa.

SFS-EN 378-standardin mukaisesti huonetilaa on oltava vähintään 1 m³ aina kahdeksaa jäähdytysainegrammaa kohden. Laitteen sisältämän jäähdytysaineen määrä on merkitty laitteen sisällä olevaan tietokilpeen.



R600a

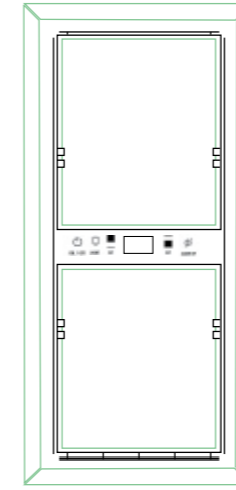
2. Turvallisuusohjeet ja varoitukset

24

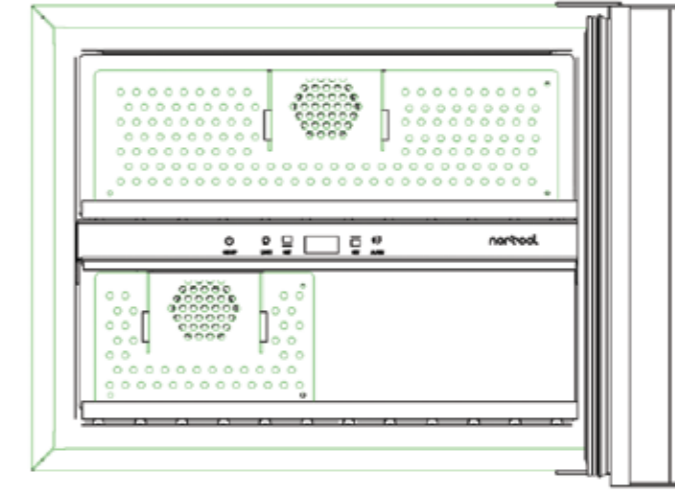
- 7.** Tarkista ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan, että virtalähde on laitteen tietokilpeen merkityn liitännän (jännite ja liitännät) mukainen. Virtalähteen on oltava liitännän mukainen, jottei laite vahingoitu. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan.
 - 8.** Tämän laitteen sähköturvallisuus voidaan taata vain, kun se on kytketty suoraan maadoitettuun pistorasiaan paikallisten sähköturvallisuusmääräysten mukaisesti. On erittäin tärkeää, että maadoitus on kunnossa ja sitä testataan säännöllisesti. Jos asiasta on epäselvyyttä, valtuutetun sähköasentajan pitäisi tarkistaa asunnon sähköasennukset. Valmistajaa ei voida pitää korvausvelvollisena vahingoista tai vammoista, jotka ovat aiheutuneet puutteellisesta maadoituksesta (esim. sähköisku).
 - 9.** Jos laitteen virtajohto vahingoittuu tai laitetta täytyy korjata, työn saa suorittaa vain hyväksymä huoltoteknikko, jottei käyttäjille aiheudu vaaraa.
 - 10.** Laitteen turvallinen käyttö voidaan taata vain, jos laite on asennettu ja kytketty näiden asennus- ja käyttöohjeiden mukaisesti.
 - 11.** Asennus-, huolto- ja korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutettu huoltoteknikko paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Muiden kuin ammattilaisten tekemät korjaus- ja muutostyöt voivat olla vaarallisia, eikä valmistajaa voida pitää niistä korvausvelvollisena. Varmista, ettei laitteeseen kytketä virtaa, ennen kuin huolto- tai korjaustyö on tehty.
 - 12.** Laite on täysin jännitteetön vasta, kun
 - a. pistoke on irrotettu pistorasiasta
 - b. sulake on poistettu
 - c. sulake on irrotettu sulaketaulusta (jos käytössä ovat tulppasulakkeet).
 - 13.** Älä liitä laitetta verkkovirtaan jatkojohdon avulla. Jatkojohto vaarantaa laitteen sähköturvallisuuden (esim. ylikuumenemisen vaara).
 - 14.** Älä säilytä viinikaapissa räjähtäviä aineita tai ponnekaasuja sisältäviä tuotteita (esim. suihkepulloja). Termostaatti saattaa kytkeytyessään tuottaa kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipalovaaran. Syttyvät aineet saattaisivat räjähtää.
 - 15.** Älä käytä viinikaapissa mitään muita sähkölaitteita. Se voi aiheuttaa kipinöinti- ja räjähdysvaaran.
 - 16.** Älä käytä oven tiivisteissä mitään öljyä tai voiteluaineita, sillä ne aiheuttavat tiivisteiden haurastumisen ajan myötä.
 - 17.** Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja, sillä se heikentää laitteen tehokkuutta, lisää energiankulutusta ja voi vahingoittaa laitetta.
 - 18.** Laite on suunniteltu käytettäväksi tietyssä lämpötilassa (ympäristön lämpötila), eikä sitä pidä käyttää muissa lämpötiloissa. Laitteelle soveltuva ympäristön lämpötila on merkitty laitteen sisällä olevaan tietokilpeen.
- Jos laite asennetaan tilaan, jossa on liian matala lämpötila, kuten autotalliin, laite saattaa kytkeytyä pois päältä pitkiksi ajoiksi eikä voi ylläpitää kaapissa tarvittavaa lämpötilaa.
- 19.** Älä puhdistu laitetta höyrypesurilla. Höyry saattaa sähköosiin joutuessaan aiheuttaa laitteeseen oikosulun.

3. Laitteen ja laitteiston kuvaus

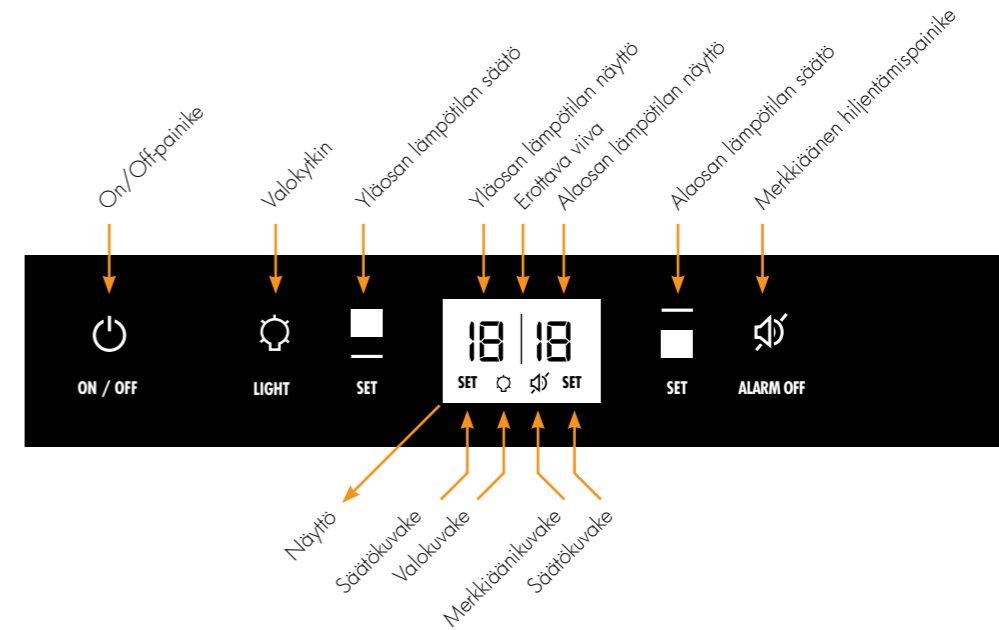
25



Cave 20 BU



Cave 20 BI



4. Viinikaapin toiminta

26

4.1. Ennen ensimmäistä käyttöä

Pyyhi viinikaapin sisäosat (puuhyllyjä lukuun ottamatta) pehmeällä liinalla ja lämpimällä, miedolla pesuainevedellä. Kuivaa sen jälkeen kaikki pinnat pehmeällä liinalla. Käytä puuhyllyjen puhdistamiseen vain kuivaa liinaa. Odota asentamisen jälkeen 1–1½ tuntia, ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan, jotta jäähdytysaine ehtii tasaantua ja laite toimii moitteettomasti.

4.2. Näytön toiminnot

4.2.1. Viinikaapin kytkeminen päälle

Kosketa kevyesti ON/OFF-painiketta, kunnes näyttöön syttyy valo. Kun kytket laitteen päälle, siitä kuuluu merkkiäni. Kaappi alkaa jäähtyä **8 minuutin** kuluttua, ja ovea avattaessa sisävalo syttyy.

4.2.2. Merkkiäänän hiljentäminen

Laitteesta kuuluu merkkiäni, kun

- laite kytketään päälle
- ovi jää auki pitkäksi aikaa
- asetetun lämpötilan ja todellisen lämpötilan ero on yli 5 °C.

Hiljennä merkkiäni painamalla kevyesti ALARM OFF-painiketta.

4.2.3. Viinikaapin kytkeminen pois päältä

Kosketa kevyesti ON/OFF-painiketta, kunnes näytön valo sammuu. Kaapin jäähdytysjärjestelmä kytketään pois päältä.

JOS LAITE KYTKETÄÄN POIS PÄÄLTÄ PITKÄKSI AIKAA

- KATKAISE LAITTEESTA VIRTAA
- IRROTA PISTOKE PISTORASIASTA
- PUHDISTA LAITE
- JÄTÄ OVI AUKI, JOTTEI KAAPPIIN KEHITY HOMETTA JA HAJUJA.

4.2.4. Lämpötilan säätäminen

Säädä kaapin yläosan lämpötila pitämällä vasemmanpuoleista SET-painiketta kevyesti painettuna, kunnes näytön vasemmassa reunassa olevat numerot vilkkuvat, ja vapauta sitten painike. Kun numeronäyttö vilkkuu, jokainen SET-painikkeen painallus nostaa lämpötilaa yhdellä asteella. Lopeta painikkeen painaminen, kun lämpötila on sopiva. Säädä kaapin alaosan lämpötila samalla tavalla käyttämällä oikeanpuoleista SET-painiketta.

Noin viiden sekunnin kuluttua SET-painikkeen vapauttamisen jälkeen näyttöön tulee näkyviin kyseisen kaapinosan senhetkinen lämpötila.

Cave 20 Built Under-viinikaapin lämpötilaksi voidaan asettaa kummassakin kaapinosassa 6 – 18 °C.

Cave 20 Built In-viinikaapin yläosan lämpötilaksi voidaan asettaa 6 – 18 °C ja alaosan lämpötilaksi 15 – 18 °C.

Normaaleissa käyttöolosuhteissa kaapin näytössä näkyvät kaapin senhetkiset sisälämpötilat. Lämpötilan näyttö vilkkuu vain,

- kun lämpötilaa säädetään
- jos asetetun lämpötilan ja todellisen lämpötilan ero on suurempi kuin 5 °C.

Jos ympäristön lämpötila laskee matalammaksi kuin viinikaapin SET-painikkeella asetettu lämpötila, kaappi ei lämmitä viinipulloja ympäristön lämpötilaa lämpimämmiksi.

LAITTEESSA ON KIIINTEÄ, LÄMPÖTILA-ALUEIDEN JAKAJANA TOIMIVA KESKIHYLLY, JOKA JAKAA KAAPIN KAHTeen OSAAN. KAAPIN YLÄ- JA ALAOSAN LÄMPÖTILAT VOIDAAN SÄÄTÄÄ ERIKseen. TOIMINNON ANSIOSTA VALKO- JA PUNAVIINEJÄ VOIDAAN SÄILYTTÄÄ SAMANAIKaisesti ERI LÄMPÖTILoissa.

4.2.5. Sisävalo

Laitteessa on sekä ylä-että alaosassa himmennystoiminnolla varustettu LED-valaistus. Himmennystoiminnon ansiosta valo sammuu himmentyen, kun ovi suljetaan.

Viinikaapissa olevat viinit voidaan valaista sytyttämällä valot LIGHT-painikkeella.

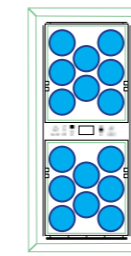
Sytytä valot koskettamalla kevyesti LIGHT-painiketta.

LAADUKAS VIINI EI ViiHDY VALoISSA YMPÄRISTÖSSÄ. AURINGONVALO JA JOPA VIRHEELLISESTI SIIJOITETUT KEINOVALOT VOIVAT VAHINGOITTA A VIINEJÄ. VALKOVIINIT OVAT ERITYISEN HERKKIÄ VALOLLE, EIKÄ NIITÄ TULISI KOSKAAN SÄILYTTÄÄ KIRKKAASSA VALOSSA. PUNAVIINIT EIVÄT OLE AIVAN YHTÄ HERKKIÄ. PUNAVIINEISSÄ SEKÄ TUOTANTOTEKNIikka ETTÄ TUMMEMMAT PULLOT EHKÄISEVÄT AURINGONVALON HAITALLISIA VAIKUTUKSIA. VIINI SÄILYY PARHAITEN, KUN SE SÄILYTETÄÄN VALOLTA SUOJATTUNA.

5. Viinin säilyttäminen

27

Täyttökapasiteetti:

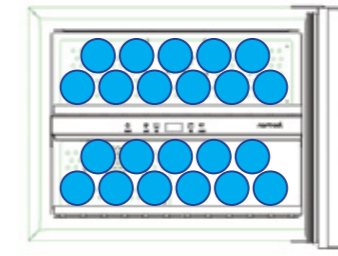


Työtason alle asennettava Cave 20:

Enint. 16 kpl 0,75 litran Bordeaux-pulloja (Ø 75 mm):

Yläosa: 8

Alaosa: 8



Kalusteisiin integroitava Cave 20:

Enint. 22 kpl 0,75 litran Bordeaux-pulloja (Ø 75 mm):

Yläosa: 11

Alaosa: 11



6. Sulatus

Normaalikäytössä viinikaapin takaseinään voi tiivistyä kosteutta ja muodostua huurretta. Laite sulattaa huurteen ja poistaa kosteuden automaattisesti. Laitteessa on kosteudenpoistojärjestelmä, joka on yhdistetty laitteen takana olevaan haihdutusjärjestelmään.

7. Laitteen puhdistaminen

- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Poista kaapista irrotettavat osat (esim. hyllyt) puhdistusta varten.
- Puhdista laite miedolla, lämpimällä pesuainevedellä. Varmista, ettei elektronisiin osiin tai sisävaloihin pääse vettä.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuottimia.
- Älä koskaan puhdista laitetta höyrypesurilla. Höyry saattaa sähköosiin joutuessaan aiheuttaa laitteeseen oikosulun.
- Pyyhi oven tiivisteet pelkällä vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. Älä käytä oven tiivisteiden puhdistamiseen mitään öljyjä tai voiteluaineita, sillä ne voivat aiheuttaa tiivisteiden haurastumisen ajan myötä.
- Pyyhi puhdistuksen jälkeen kaapin sisäosat kuiviksi pehmeällä liinalla ja jätä ovi auki hetkeksi, jotta kaappi tuulettuu.
- Käytä laitteen ovilasin puhdistamiseen lasin puhdistukseen tarkoitettua pesuainetta.
- Kun puhdistat viinikaappia, varo vahingoittamasta sisällä olevaa tietokilpeä. Tietokilvessä on tärkeitä teknisiä tietoja, joita tarvitaan mahdollista huoltoa varten.
- Tuuletusaukot pitäisi mahdollisuuksien mukaan puhdistaa säännöllisesti harjalla tai pölynimurilla. Pölyn kertyminen tuuletusaukoihin lisää laitteen energiankulutusta.

8. Vianmääritysopas

28

Vika	Mahdollinen syy	Korjaustoimet
Viinikaappi ei viilene	1. Laitteen virta on kytketty pois päältä 2. Sähkökatko	1. Kytke laitteeseen virta painamalla ON/OFF-painiketta. 2. Sulake ei ehkä ole kytkettynä tai pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa. Tarkista, että pistoke on pistorasiassa ja sulake kytkettynä.
Jäähdytysjärjestelmä kytkeytyy päälle entistä useammin ja pidemmäksi aikaa	Tuuletusaukot ovat tukossa	Tarkista, etteivät tuuletusaukot ole pölyntyneet tai tukkeutuneet.
Sisävalo ei pala		Ota yhteyttä huolto-osastoon osoitteessa.
Näytössä näkyy PE		Ota yhteyttä huolto-osastoon osoitteessa.

9. Laitteen tuottamat äänet

9.1. Normaalit käyntiäänet

- **Naksuminen:** Naksuvia ääniä syntyy, kun termostaatti kytkee kompressoria päälle ja pois.
- **Porina:** Porisevia ääniä syntyy, kun jäähdytysaine kiertää jäähdytysjärjestelmässä.
- **Hurina:** Kompressori pitää toimiessaan hurinaa. Huriseva ääni voi voimistua, kun laite kytketään päälle ja pois päältä.

9.2. Muut äänet

Osa laitteen tuottamista muista äänistä voidaan vaimentaa helposti

- tarkistamalla, että laite on vaakasuorassa ja asennettu tasaiselle alustalle
- siirtämällä laitetta niin, ettei se ota kiinni mihinkään
- tarkistamalla, että hyllyt ja laitteen muut osat ovat oikeilla paikoillaan
- estämällä hyllyillä olevia, vaaka-asentoon asetettuja pulloja koskemasta toisiinsa.

10. Laitteen asentaminen

29

10.1. Ennen asennusta

Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, tarkista, ettei siinä ole kuljetusvaurioita. Jos laite on vahingoittunut, ota yhteyttä kuljetusliikkeeseen ja varmista, että vahingoittuminen merkitään toimitusasiakirjoihin. Älä käytä vahingoittunutta laitetta.

Tarkista pakkauksen purkamisen jälkeen, että toimitus sisältää kaikki toimitusluettelossa mainitut osat (katso kohta 11).

Jos laite on vahingoittunut tai osia puuttuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

10.2. Laitteen sijoittaminen

Laite pitäisi sijoittaa kuivaan, ilmastoituun tilaan. Ympäristön lämpötila ei saa poiketa lämpötila-alueesta, joka laitteelle on määritetty. Korkea ympäristön lämpötila lisää laitteen energiankulutusta.

Laitetta ei saa sijoittaa paikkaan, jossa se on alttiina suoralle auringonpaisteelle tai lämpöä tuottavan laitteen, kuten uunin tai lämpöpatterin, viereen.

10.3. Lämpötila-alue

Laite on suunniteltu käytettäväksi tietyssä lämpötilassa (ympäristön lämpötila), eikä sitä pidä käyttää muissa lämpötiloissa. Laitteelle soveltuva ympäristön lämpötila on merkitty laitteen sisällä olevaan tietokilpeen.

Lämpötila-alue	Ympäristön lämpötila
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C
SN – ST	10–38 °C
SN – T	10–43 °C

Ilmastoteknisten tietojen mukaan tätä tuotetta on käytettävä LAUHKEAN (N) ilmastotyyppin ilmastossa eli ympäristön lämpötilan ollessa 16–32°C.

Jos laitetta käytetään liian kylmässä tilassa, jäähdytysjärjestelmä kytkeytyy pois päältä ja kaapin lämpötila laskee.

10. Laitteen asentaminen

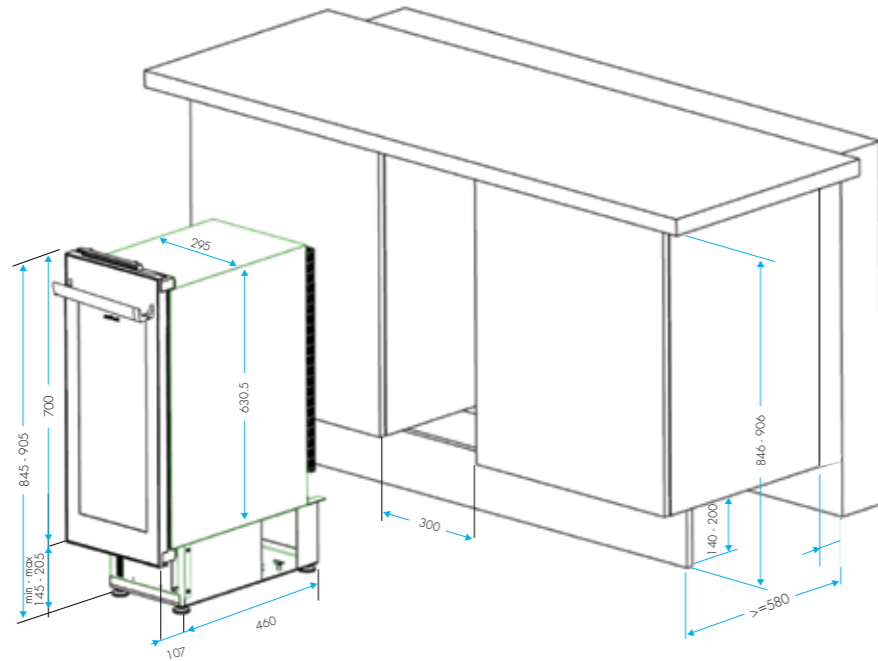
30

10.4. Tuuletus

Laitteen takapaneelista virtaava ilma on lämmintä. Lämpimän ilman on päästävä poistumaan. Laitte on suunniteltu niin, että lämmin ilma tuuletetaan pois. Ilman sisään- ja ulostuloaukkoja ei saa peittää tai tukkia millään tavoin. Muutoin laitteen toiminta heikkenee ja virrankulutus lisääntyy.

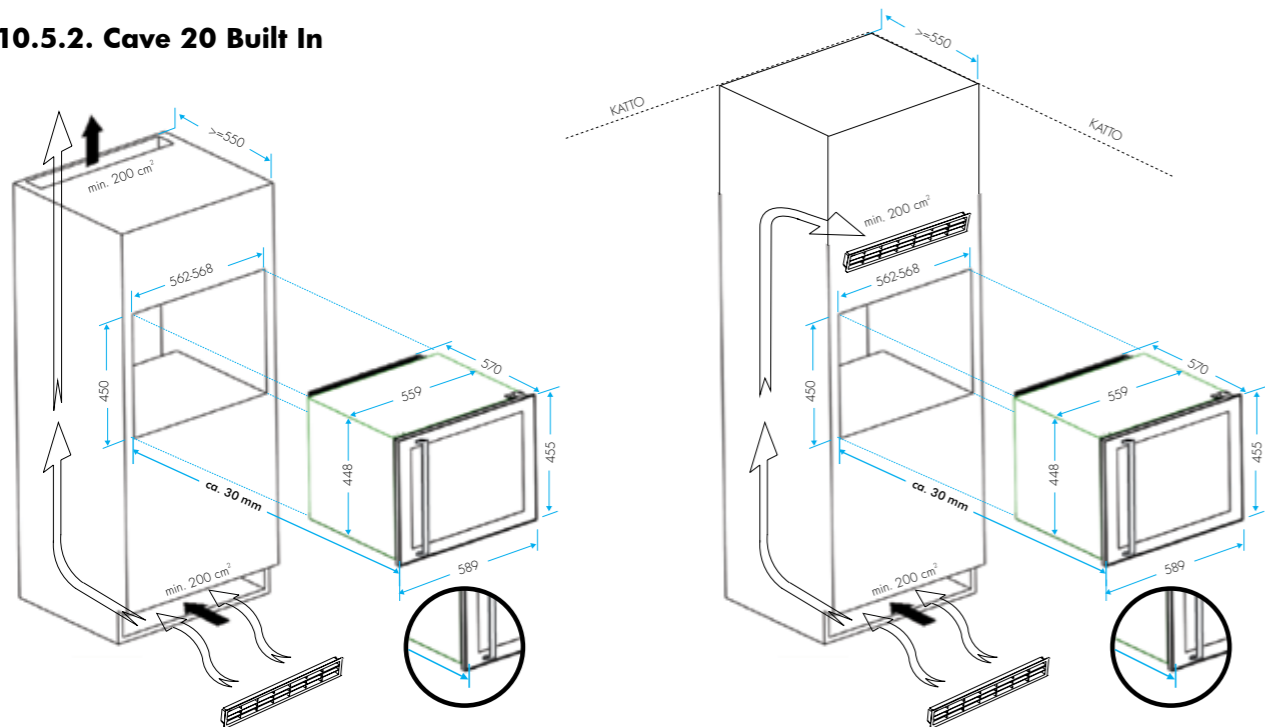
10.5. Asennus

10.5.1. Cave 20 Built Under



- Kytke laite verkkovirtaan.
- Varmista, että verkkoyhteys on saatavilla.
- Sovita laitteen korkeus käytettävissä olevaan asennustilaan säätämällä laitteen jalkoja mukana toimitetulla kiintoavaimella.
- Työnnä laite asennustilaan. Tarkista, ettei virtajohto jää puristuksiin laitetta siirrettäessä.
- Laite ei saisi olla osua lattiaan, kun sitä siirretään asennuspaikkaan, sillä tämä voi vahingoittaa lattiaa.

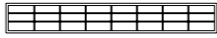
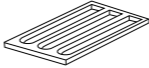



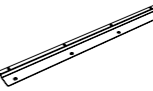

10.5.2. Cave 20 Built In



- Kytke laite verkkovirtaan.
- Kiinnitä laitteeseen ruuveilla kiinnityslista ennen laitteen asentamista kalusterunkoon.
- Työnnä laite syvennykseen niin, että oven alumiinirunko jää syvennyksen ulkopuolelle.
- Kiinnitä laite kalusterunkoon ruuveilla yläosan kiinnityslistan läpi.

11. Toimitusluettelo

31

	Kuvaus		Määrä	
	Built Under	Built In	Built Under	Built In
Ilmaritilä				2
Puuhylly		 	2	2
M10-kiintoavain			1	
Kiinnityslista kalusteisiin integroimista varten				1
Ruuvi				8

12. Tekniset tiedot

TEKNISET TIEDOT CAVE 20 BU

Ulkomitat	B295 x H845-905 x D567mm
Asennusmitat	B300 x H845 (min) x D580mm
Tilavuus	Noin 16 tavallista 75 cl:n viinipulloa
Ilmastoluokka	N
Energiankulutus	84,63 kWh/vuosi
Energialuokka	A+
Melutaso	38 db (A)
Voltia/hertsiä	220-240V AC 50 Hz
Valaistus	LED
Paino	32 kg
Jäähdytysaine	R600
Termostaattiasetukset	Ylempi alue 6-18 °C, alempi alue 6-18 °C

TEKNISET TIEDOT CAVE 20 BI

Ulkomitat	B559 x H447 x D570mm
Asennusmitat	(Min)B562-568(Max) x H450 (min) x D550
Tilavuus	Noin 22 tavallista 75 cl:n viinipulloa
Ilmastoluokka	N
Energiankulutus	85,69 kWh/vuosi
Energialuokka	A+
Melutaso	40 db (A)
Voltia/hertsiä	220-240V AC 50 Hz
Valaistus	LED
Paino	32 kg
Jäähdytysaine	R600
Termostaattiasetukset	Ylempi alue 6-18 °C, alempi alue 15-18 °C



Tämä tuote on maariteltu noudattamaan pienjännitedirektiiviä (2006/95/EC), elektromagneettisen yhteensopivuuden direktiiviä (2004/108/EC) ja Ekomallien direktiiviä (2009/125/EC) toteutettu määräyksellä (EC) nro 643/2009 EU:n sisällä.



1. Oplysninger om bortskaffelse	33
2. Sikkerhedsanvisninger og advarsler	33
3. Beskrivelse af enheden og udstyret	35
4. Vinkøleskabets funktioner	36
4.1. Før brug første gang	36
4.2. Displayet	36
4.2.1. Tænding af vinkøleskabet	36
4.2.2. Slukning af alarmen	36
4.2.3. Slukning af vinkøleskabet	36
4.2.4. Justering af temperaturen	36
4.2.5. Indvendigt lys	36
5. Opbevaring af vin	37
6. Afrimning	37
7. Rengøring af enheden	37
8. Fejlsøgning	38
9. Lyde	38
9.1. Normale lyde	38
9.2. Andre former for lyde	38
10. Installation af enheden	39
10.1. Før installation	39
10.2. Placering	39
10.3. Klimaklasser	39
10.4. Ventilation	40
10.5. Installation	40
10.5.1. Cave 20 Built Under	40
10.5.2. Cave 20 Built In	40
11. Pakkeliste	41
12. Tekniske oplysninger	41

Bortskaffelse af emballagen:

Emballagen beskytter enheden mod skader under transport. Alle emballagematerialer er genanvendelige og mærket med genbrugssymbolet. Sørg for, at al plastindpakning, poser osv. bortskaffes korrekt og holdes uden for børns rækkevidde, da det udgør en potentiel fare. Kontakt forhandleren eller de lokale myndigheder for at få oplysninger om sikker bortskaffelse.

Bortskaffelse af enheden:

Denne enhed hører ind under EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette symbol angiver, at enheden ikke må behandles som husholdningsaffald. Værdifulde råmaterialer kan genanvendes ved at genbruge gamle enheder. Ved at sikre korrekt bortskaffelse af denne enhed hjælper du med at undgå at skade miljøet og menneskers sundhed.



Når enheden kasseres:

1. Træk stikket ud.
2. Skær strømledningen af.
3. Sørg for, at kølemiddelkredsløbet ikke er beskadiget inden bortskaffelse. Nærmere oplysninger om det anvendte kølemiddel kan findes på typeskiltet.
4. Enheder, der ikke længere bruges, skal bortskaffes på en professionel og hensigtsmæssig måde i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser og lovgivning.

2. Sikkerhedsanvisninger og advarsler

PRODUCENTEN AF DENNE ENHED KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR SKADER FORÅRSAGET AF, AT DISSE ADVARSELS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER IKKE OVERHOLDES.

1. Læs betjenings- og installationsanvisningerne nøje, før du tager enheden i brug.
2. Enheden er kun beregnet til privat brug og kun til opbevaring af vin. Enhver anden brug anbefales ikke af producenten og kan være farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert eller utilsigtet brug af enheden.
3. Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de overvåges, mens enheden bruges, eller de har fået vist, hvordan man bruger enheden korrekt af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
4. Denne enhed er ikke legetøj! For at undgå risiko for personskade må børn ikke lege med eller i nærheden af enheden eller lege med knapperne. De må heller ikke klatre inde i den eller svinge på døren. Hold små børn under opsyn, mens du bruger vinkøleapparatet. Større børn må kun bruge enheden, hvis de har fået forklaret grundigt, hvordan enheden fungerer, og de er i stand til at bruge den sikkert og er klar over farene ved forkert brug.
5. Kontrollér, at der ikke er nogen synlige udvendige skader. Undgå at installere og bruge en beskadiget enhed. Kontakt straks leverandøren for at få rådgivning, før du tilslutter strømledningen.
6. Denne enhed indeholder kølemidlet Isobutan (R600a), som er en naturlig gas, der er miljøvenlig. Der skal udvises forsigtighed under transport og opsætning af apparatet, så kølesystemet ikke beskadiges. Lækkende kølemiddel kan skade øjnene. I tilfælde af, at enheden er beskadiget:
 - a. Undgå åben ild, og alt, som danner gnister.
 - b. Tag stikket ud af stikkontakten.
 - c. Udluft det rum, hvor enheden er placeret, i flere minutter.
 - d. Kontakt leverandøren for at få nærmere rådgivning.



Jo mere kølemiddel en enhed indeholder, jo større skal det rum være, hvor enheden placeres. Lækkende kølemiddel kan danne en brændbar blanding af gas og luft i rum, der er for små. I henhold til standarden EN378 skal rummet være mindst 1 m³ for hver 8 g kølemiddel. Mængden af kølemiddel i enheden er angivet på typeskiltet inde i apparatet.

2. Sikkerhedsanvisninger og advarsler

34

7. Inden apparatet slutes til strømforsyningen, skal det kontrolleres, at tilslutningsdataene på typeskiltet (spænding og tilsluttet belastning) svarer til strømforsyningsnettet. Disse data skal stemme overens, da enheden ellers kan blive beskadiget. Kontakt en autoriseret elektriker, hvis du er i tvivl.

8. Den elektriske sikkerhed for dette apparat kan kun garanteres, hvis der er etableret en effektiv jordforbindelse, der overholder de gældende lokale og nationale sikkerhedsbestemmelser. Det er meget vigtigt, at dette grundlæggende sikkerhedskrav overholdes og testes regelmæssigt, og hvis man er i tvivl, skal husets ledningssystem kontrolleres af en elektriker. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af manglende eller utilstrækkelig jordforbindelse (f.eks. elektrisk stød).

9. Hvis tilslutningskablet er beskadiget, eller anden form for reparation er nødvendig, må reparationen kun foretages af en servicetekniker, der er godkendt, så brugeren beskyttes mod fare.

10. Sikker drift af apparatet kan kun garanteres, hvis det er blevet installeret og tilsluttet i overensstemmelse med denne brugs- og installationsvejledning.

11. Installationsarbejde, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af autoriserede serviceteknikere i overensstemmelse med nationale og lokale sikkerhedsbestemmelser. Reparationer og andet arbejde udført af ukvalificerede personer kan være farligt, og producenten kan ikke holdes ansvarlig. Sørg for, at enheden ikke tilføres strøm, før vedligeholdelses- eller reparationsarbejdet er udført.

12. Enheden er kun helt koblet fra strømforsyningen, når:

- Der er slukket på stikkontakten, og stikket er taget ud
- Sikringen i kontakten er taget ud
- Udskruningssikringen er fjernet (i lande, hvor det er relevant).

13. Slut ikke enheden til strømforsyningen vha. en forlængerledning. Forlængerledninger giver ikke den nødvendige sikkerhed for enheden (f.eks. kan der være fare for overophedning).

14. Undgå at opbevare eksplosive materialer eller produkter, der indeholder drivmidler (f.eks. spraydåser), i enheden. Termostater, som tændes, kan fremkalde gnister og medføre brandfare. Brændbare stoffer kan eksplodere.

15. Brug ikke elektrisk udstyr i dette apparat. Der er fare for gnistdannelse og eksplosion.

16. Brug ikke olie eller fedt på dørens tætninger, da det vil medføre, at tætningerne forringes og bliver porøse med tiden.

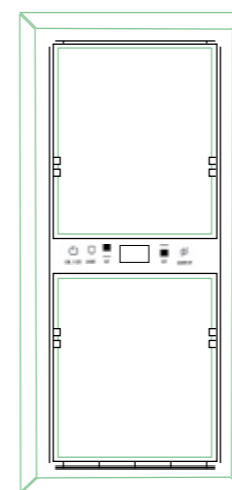
17. Bloker ikke enhedens ventilationshuller, da det vil gøre enheden mindre effektiv, øge elforbruget og kan forårsage skader på enheden.

18. Enheden er beregnet til brug inden for visse temperaturområder (omgivelsestemperaturer) og må ikke bruges uden for dette område. Enhedens temperaturområde er angivet på typeskiltet inde i apparatet. Installation i et rum med for lav omgivelsestemperatur, f.eks. en garage, kan medføre, at enheden slukker i længere perioder, så den ikke kan opretholde den ønskede temperatur.

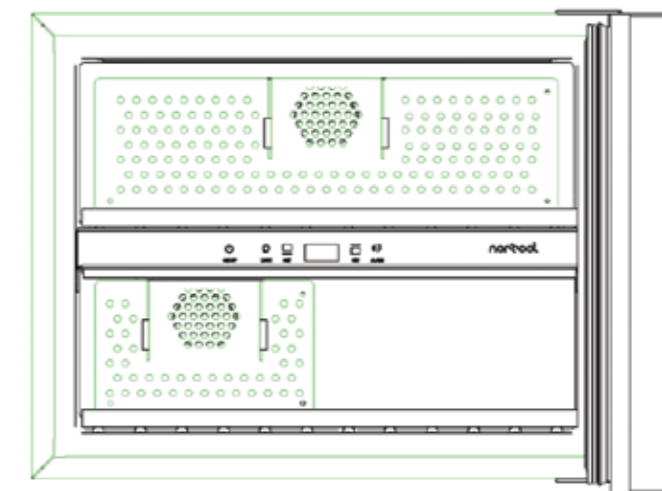
19. Undgå at bruge damprensingsudstyr til at rengøre enheden. Damp kan trænge ind i de elektriske komponenter og forårsage kortslutning.

3. Beskrivelse af enheden og udstyret

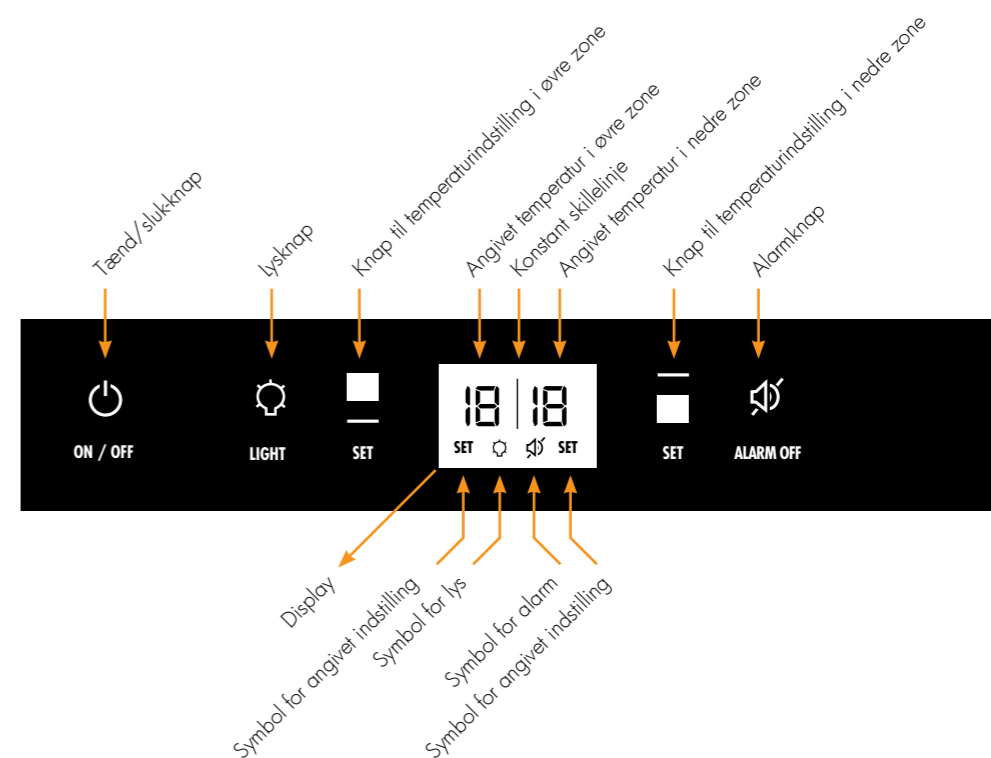
35



Cave 20 BU



Cave 20 BI



4. Vinkøleskabets funktioner

36

4.1. Før brug første gang

Rengør indersiden af vinkøleskabet og alt tilbehør (undtagen træhylder) med en fugtig klud og lidt opvaskemiddel. Tør alle overflader af med en blød klud efter rengøring. Brug kun en opvredet klud til træhylderne. For at sikre de rette betingelser for vinkøleskabet skal du efter placering af vinkøleskabet på den endelige placering vente i 1 – 1 ½ time med at tænde det, så kølemidlet kan sætte sig.

4.2. Displayet

4.2.1. Tænding af vinkøleskabet

Tryk forsigtigt på knappen ON/OFF, indtil displayet lyser. Når enheden tændes, lyder alarmen, enheden begynder at køle **efter 8 minutter**, og det indvendige lys tændes, når døren åbnes.

4.2.2. Slukning af alarmen

Alarmen lyder, når:

- Enheden tændes.
- Døren er åben i længere tid.
- Temperaturforskellen mellem den indstillede værdi og den faktiske værdi overstiger 5 °C.

Tryk forsigtigt på knappen ALARM for at stoppe alarmen.

4.2.3. Slukning af vinkøleskabet

Tryk forsigtigt på knappen ON/OFF, indtil displayet slukkes. Derefter slukkes vinkøleskabet.

VED SLUKNING AF ENHEDEN I LÆNGERE PERIODER

- SLUK FOR ENHEDEN.
- TAG STIKKET UD AF STRØMFORSYNINGEN.
- RENGØR ENHEDEN.
- LAD DØREN STÅ ÅBEN FOR AT FORHINDRE DANNELSE AF MUG OG DÅRLIG LUGT.

4.2.4. Justering af temperaturen

For den øverste zone skal du trykke forsigtigt på knappen SET, indtil tallene i displayets venstre side blinker. Slip derefter knappen. Når displayet blinker, får hvert efterfølgende tryk på knappen SET temperaturen til at stige med 1 °C. Slip knappen, når displayet viser den ønskede temperatur.

For den nederste zone skal du følge ovenstående anvisninger og bruge knappen SET i højre side.

Ca. 5 sekunder efter, at du har sluppet knappen SET, viser displayet den faktiske temperatur i den pågældende zone.

På Cave 20 Built Under kan temperaturen justeres separat fra 6 °C til 18 °C i hver zone.

På Cave 20 Built In kan temperaturen i den øverste zone justeres fra 6 °C til 18 °C, og i den nederste zone kan temperaturen justeres fra 15 °C til 18 °C.

Under normale driftsforhold viser displayet den faktiske temperatur inde i vinkøleskabet. Temperaturdisplayet blinker kun:

- når temperaturen justeres
- hvis der er en forskel på mere end 5 °C mellem den faktiske værdi og den indstillede værdi for temperaturen.

Hvis omgivelsestemperaturen bliver lavere end den indstillede temperatur, vil vinkøleapparatet ikke opvarme vinen.

ENHEDEN HAR FAST VARMEISOLERENDE MIDTERHYLDE, DER OPDELER KABINETTET I TO ZONER. TEMPERATUREN KAN JUSTERES SEPARAT FOR ØVERSTE OG NEDERSTE ZONE. VINKØLESKABET KAN DERMED LAGRE HVID- OG RØDVIN SAMTIDIG VED FORSKELLIGE TEMPERATURER.

4.2.5. Indvendigt lys

Denne enhed har indvendig LED-belysning i både øverste og nederste zone med dæmpning. Dæmpningen betyder, at når døren lukkes, dæmpes lyset langsomt.

Hvis man ønsker at få vist vinen i vinkøleskabet, kan lyset tændes ved at trykke på knappen LIGHT.

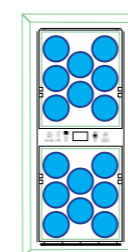
Tryk forsigtigt på knappen LIGHT for at tænde lyset.

ENHEDEN HAR EN FAST TERMISK ISOLATOR, DER OPDELER KABINETTET I TO ZONER. TEMPERATUREN KAN JUSTERES SEPARAT FOR ØVERSTE OG NEDERSTE ZONE. VINKØLESKABET KAN DERMED LAGRE HVID- OG RØDVIN SAMTIDIG VED FORSKELLIGE TEMPERATURER. EN GOD VIN HAR IKKE GODT AF LYS. SOLLYS OG SELV FORKERT PLACEREDE DISPLAYLAMPER KAN SKADE VINEN. HVIDVIN ER SÆRLIG FØLSOM. DEN BØR ALDRIG UDSÆTTES FOR DIREKTE LYS. RØDVIN ER KNAK SÅ SART. DET SKYLDES, AT BÅDE PRODUKTIONSTEKNIKKER OG MØRKERE FLASKER MEDVIRKER TIL AT REDUCERE DE SKADELIGE VIRKNINGER AF SOLLYS. LAGRING AF VIN ET MØRKERE STED VIL HJÆLPE MED AT FÅ VINEN TIL AT HOLDE I LÆNGERE TID.

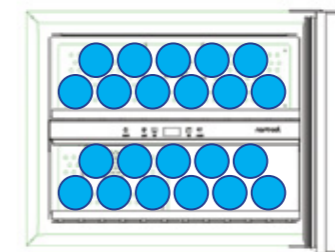
5. Opbevaring af vin

37

Kapacitet:



Cave 20 Built Under:
Maks. 16 flasker a 0,75 l.
Bordeaux-flasker (Ø75 mm):
Øverste zone: 8
Nederste zone: 8



Cave 20 Built In:
Maks. 22 flasker a 0,75 l.
Bordeaux-flasker (Ø75 mm):
Øvre Zone: 11
Nederste zone: 11



6. Afrimning

Under normal drift kan der dannes kondens og frost på enhedens bagvæg. Enheden er designet til at afrime og fjerne det automatisk. Enheden har et indbygget afløbssystem som en del af fordampningscyklen på bagsiden af enheden, der gør det muligt at indsamle og dræne opstået kondens.

7. Rengøring af enheden

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud. Fjern alle aftagelige dele (f.eks. hylder), så de kan blive gjort rene.
- Rengør enheden med varmt vand og lidt opvaskemiddel. Sørg for, at der ikke kommer vand direkte i den elektroniske enhed eller belysningen.
- Brug aldrig slibende eller syreholdige rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Brug aldrig damprensingsudstyr til at rengøre enheden. Damp kan trænge ind i de elektriske komponenter og forårsage kortslutning.
- Tør kun dørtætningen af med rent vand, og tør derefter efter med en blød klud. Brug aldrig olie eller fedt til at rengøre dørens tætning. Disse former for rengøringsmidler kan forårsage porøsitet eller forringe materialet med tiden.
- Tør efter rengøring vinkøleskabet af med en tør, blød klud indvendigt, og lad døren stå åben lidt tid for at udlufte.
- Brug egnet glasrens til at rengøre enhedens dør.
- Pas på ikke at beskadige typeskiltet, som sidder inde i vinkøleskabet, under rengøringen. Typeskiltet indeholder vigtige oplysninger om vinkøleskabet, og disse oplysninger skal bruges i forbindelse med serviceopkald.
- Eventuelle ventilationskanaler skal rengøres regelmæssigt med en børste eller støvsuger. Ophobet støv øger enhedens energiforbrug.

8. Fejlsøgning

38

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Enheden køler ikke	1. Enheden er slukket. 2. Enheden modtager ikke strøm.	1. Tryk på knappen ON/OFF for at tænde for enheden. 2. Sikringen kan være slået fra, eller stikket er ikke sat ordentligt i. Kontrollér, at stikket er sat ordentligt i, og at sikringen er slået til.
Kompressoren tænder oftere og i længere perioder.	1. Ventilationshullerne er blokeret. 2. Enhedens dør åbnes ofte eller er ikke lukket ordentligt.	1. Kontrollér, at ventilationshullerne ikke er blokerede eller støvede.
Det indvendige lys virker ikke.		Se www.dk.norcool.com
Displayet viser PE.		Se www.dk.norcool.com

9. Lyde

9.1. Normale lyde

- **Klikkende lyde:** Der lyder klikkende lyde, når kompressoren tændes eller slukkes af termostaten. Derfor har enheden flere zoner, og denne lyd forekommer også, når ventilen ændrer kølemidlets retning.
- **Kluklyde:** Der lyder kluklyde, når kølemidlet cirkulerer inde i rørene.
- **Summen:** Der lyder en summen, når kompressoren kører. Denne lyd kan være højere, når der startes og stoppes.

9.2. Andre former for lyde

Nogle lyde kan let afhjælpes ved at:

- nivellere enheden og installere den på en plan overflade.
- flytte enheden væk fra tilstødende enheder og forhindre kontakt mellem enheden og tilstødende enheder.
- placere indvendige enheder (hylde osv.) i den korrekte position.
- adskille og forhindre kontakt mellem flasker.

10. Installation af enheden

39

10.1. Før installation

Kontrollér enheden for transportskader efter udpakning. Brug ikke vinkøleskabet, hvis det er beskadiget. I tilfælde af eventuelle skader skal du kontakte transportfirmaet og sørge for, at skaden noteres på fragtbrevet. Kontrollér efter udpakning, at alle de komponenter, der er angivet på pakkelisten, er korrekte (se punkt 11). Kontakt leverandøren, hvis vinkøleskabet er beskadiget, eller der mangler dele.

10.2. Placering

Enheden skal installeres i et tørt og godt ventileret rum. Rumtemperaturen bør ikke være over eller under det temperaturområde, enheden er designet til. En høj omgivelsestemperatur i et rum vil øge apparatets energiforbrug.

Apparatet må ikke installeres, hvor det udsættes for direkte sollys, eller direkte op ad et varmeproducerende apparat, såsom en ovn eller en radiator.

10.3. Klimaklasser

Enheden er beregnet til brug inden for visse temperaturområder (omgivelsestemperaturer) og må ikke bruges uden for dette område. Enhedens temperaturområde er angivet på typeskiltet inde i apparatet.

Temperaturområde	Omgivende Temperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+16 °C til +38 °C
T	+16 °C til +43 °C
SN – ST	+10 °C til +38 °C
SN – T	+10 °C til +43 °C

I henhold til klimaspecifikationerne skal dette produkt anvendes i klimaklassen TEMPERERET (N), hvilket betyder en omgivelsestemperatur på +16 til 32 °C.

Placering i et rum, der er for koldt, vil medføre, at kølesystemet slukker i for lang tid ad gangen, så enhedens indvendige temperatur stiger, og vinen i vinkøleskabet kan blive ødelagt.

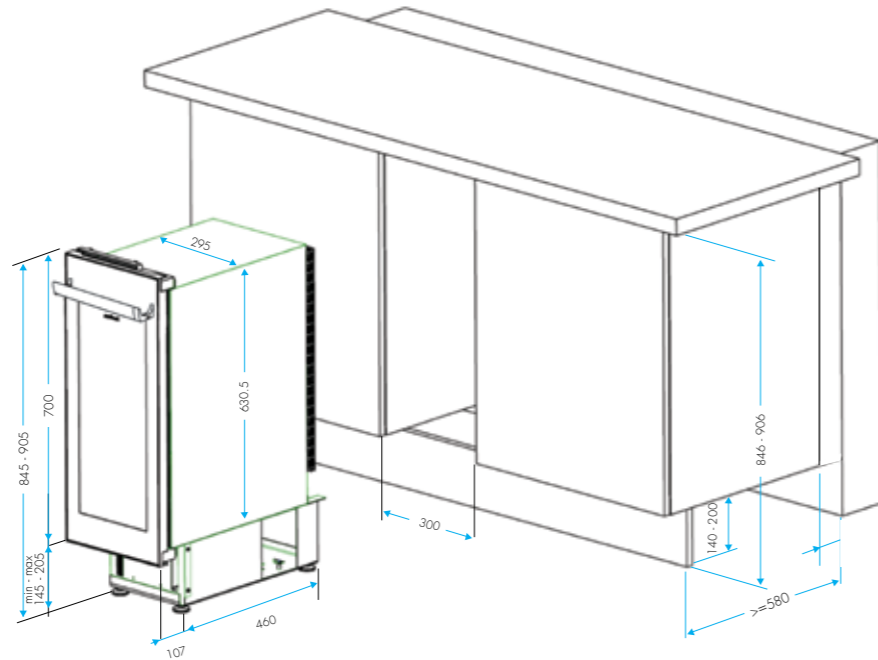
10. Installation af enheden

10.4. Ventilation

Luften på bagsiden af enheden bliver varm. Den varme luft skal kunne slippe ud. Ellers kommer enheden til at køre mere intensivt, og det vil øge strømforbruget. Enheden er designet til at sørge for denne ventilation. Luftindtagene og -udtagene må ikke tildækkes eller blokeres på nogen måde. Tildæk og bloker aldrig ventilationsåbningerne.

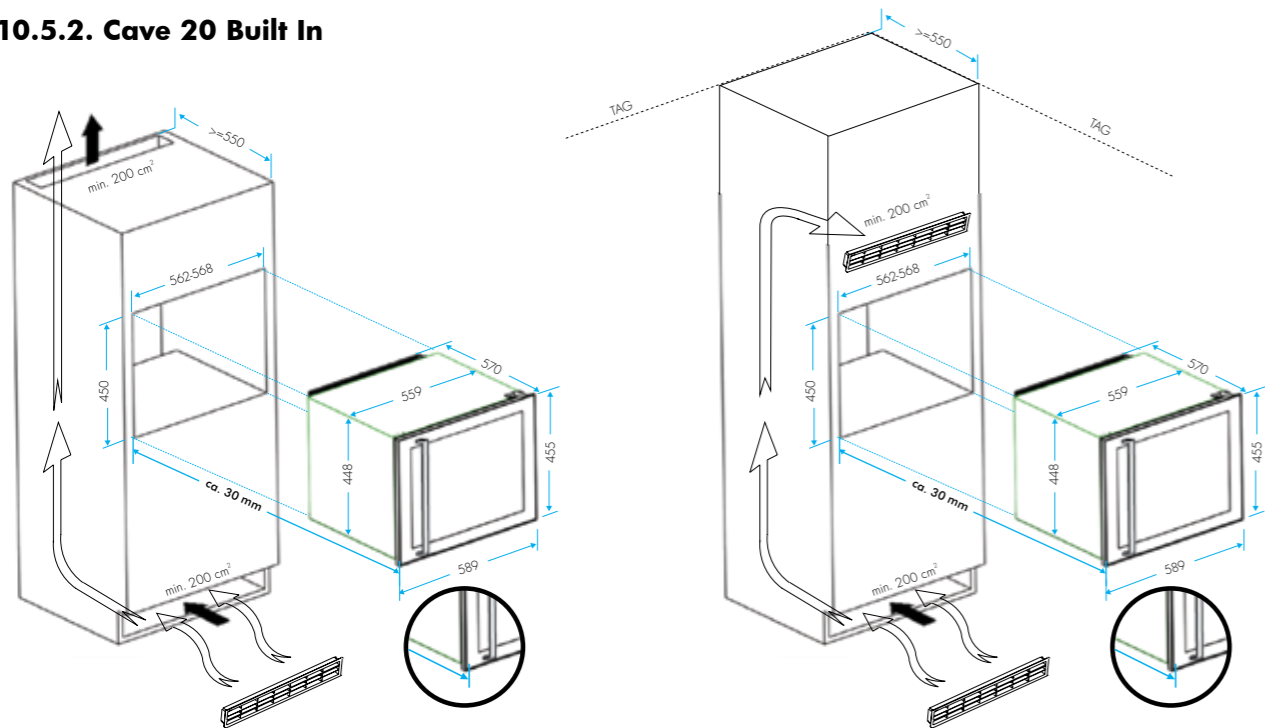
10.5. Installation

10.5.1. Cave 20 Built Under



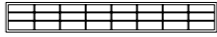
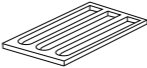
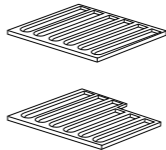

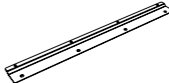

- Slut enheden til strømforsyningen.
- Sørg for, at din strømtilkobling er let tilgængelig.
- Juster apparatets højde til fordybningen ved at indstille de justerbare fødder ved hjælp af den medfølgende skrueøgle.
- Skub enheden ind i fordybningen. Pas på, at netkablet ikke kommer i klemme.
- Skub ikke enheden direkte på gulvet, da dette kan lave ridser i gulvet.

10.5.2. Cave 20 Built In



- Slut enheden til strømforsyningen.
- Før installation i et køkkenmodul skal den medfølgende monteringsplade skrues på enheden.
- Skub vinkøleskabet ind i fordybningen, og lad aluminiumsrammen på døren være uden for fordybningen.
- Fastgør enheden med skrue gennem det øverste beslag.

11. Pakkeliste

	Beskrivelse		Antal	
	Built Under	Built In	Built Under	Built In
Luftgitter				2
Træhylde			2	2
M10-skrueøgle			1	
Liste til fastgørelse i fordybning				1
Skrue				8

12. Tekniske oplysninger

TEKNISKE OPLYSNINGER CAVE 20 BU	
Udvendige mål	B295 x H845-905 x D567mm
Nichemål	B300 x H845 (min) x D580mm
Kapacitet	Ca. 16 flasker, standard 75 cl. Vinflasker
Klimakategori	N
Energiforbrug	84,63 kWh/ år
Energiklasse	A+
Støjniveau	38 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Belysning	LED
Vægt	32 kg
Kølemiddel	R600
Termostatindstilling	6-18 °C i den øverste zone og 6-18 °C i den nederste zonen

TEKNISKE OPLYSNINGER CAVE 20 BI	
Udvendige mål	B559 x H447 x D570mm
Nichemål	(Min)B562-568(Max) x H450 (min) x D550
Kapacitet	Ca. 22 standard vinflasker på 75 cl
Klimakategori	N
Energiforbrug	85,69 kWh/ år
Energiklasse	A+
Støjniveau	40 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Belysning	LED
Vægt	32 kg
Kølemiddel	R600
Termostatindstilling	6-18 °C i den øverste zone og 15-18 °C i den nederste zonen



Dette produkt vurderes at opfylde Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF), EMCdirektivet (2004/108/EF) og Ecodesigndirektivet (2009/125/EF) implementeret via Kommissionens Forordning (EF) Nr. 643/2009 udstedt af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber



1. Information concerning disposal	43
2. Safety Instructions and warnings	43
3. Description of the appliance & equipment	45
4. Cooler features	46
4.1. Before using for the first time	46
4.2. Display functions	46
4.2.1. Switching on the cooler	46
4.2.2. Switching off the alarm	46
4.2.3. Switching off the cooler	46
4.2.4. Adjusting the temperature	46
4.2.5. Interior lighting	46
5. Wine storage	47
6. Defrosting	47
7. Cleaning the appliance	47
8. Problem solving guide	48
9. Noises	48
9.1. Normal noises	48
9.2. Other noises	48
10. Installing the appliance	49
10.1. Before installation	49
10.2. Location	49
10.3. Temperature ranges	49
10.4. Ventilation	50
10.5. Installation	50
10.5.1. Cave 20 Built Under	50
10.5.2. Cave 20 Built In	50
11. Package list	51
12. Technical information	51

1. Information concerning disposal

Disposal of the packaging material:

The packaging protects your appliance from damage during transportation. All packaging materials are recyclable and display the recycling symbol.

Ensure that any plastic wrappings, bags, etc. are disposed of safely and kept out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

Please ask your dealer or your local authority about relevant means of safe disposal.

Disposal of the appliance:

This appliance is subject to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This symbol indicates that this appliance must not be treated as domestic waste. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. By disposing of this appliance correctly, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and public health.



When scrapping the appliance:

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord.
3. Ensure that the coolant circuit is not damaged before disposal. Information about the coolant can be found on the rating plate.
4. Scrapped appliances must be disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and legislation.

THE MANUFACTURER OF THIS APPLIANCE CANNOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGE CAUSED BY NON-COMPLIANCE WITH THESE "SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS".

1. Please read the operating and installation instructions carefully before switching on the appliance.
2. This appliance is intended for domestic use only and only for storing wine. Any other usage is not supported by the manufacturer and could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from the incorrect or improper use of the appliance.
3. People who are unable to use the appliance safely due to a physical or mental impairment, or a lack of experience or knowledge, must not use this appliance without the supervision of a responsible person.
4. This appliance is not a toy! To avoid the risk of injury, do not allow children to play with it or near it, or to play with the controls. Children must not be allowed to climb inside it or to swing on the door. Please keep young children under supervision during use. Older children may only use the appliance when its operation has been clearly explained to them and they are able to use it safely, recognising the dangers of misuse.
5. Check the appliance for any visible damage. Do not install or use a damaged appliance. Contact your dealer immediately for further advice before plugging it in.
6. This appliance contains the coolant isobutene (R600a), a natural, environmentally-friendly gas. It is important to ensure that no components of the cooling system were damaged during transport or installation. Leaking coolant can damage the eyes.

In the event of any damage:

- a. Avoid naked flames and anything that may produce a spark
- b. Unplug the appliance
- c. Air the room the appliance is in for several minutes
- d. Contact the service department or dealer for further advice.

The more coolant an appliance contains, the larger the room the appliance is in must be. Leaking coolant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

According to the EN378 standard, the room must be at least 1 m³ per 8 g of cooling agent. The amount of cooling agent in the appliance is stated on the rating plate inside the appliance.



3. Description of the appliance & equipment

7. Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the information on the rating plate (voltage and connected load) matches the mains electricity supply. This information must match to avoid the risk of damaging the appliance. Consult a qualified electrician if in any doubt.

8. The electrical safety of this appliance can only be guaranteed when there is an unbroken connection between the appliance and an effective earthing system which complies with current local and national safety regulations. It is very important that this basic safety requirement is met and checked regularly. If there is any doubt, the household wiring must be checked by a qualified electrician. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by the lack of, or inadequacy of an effective earthing system (e.g. electric shock).

9. If the power cord is damaged or any other repairs are necessary, these must only be fixed by an authorized service technician to protect the user from danger.

10. Safe operation of the appliance is only assured if it has been installed and connected in accordance with these operating and installation instructions.

11. Installation, maintenance and repairs may only be carried out by an authorized service technician in accordance with national and local safety regulations. Repairs and other work by unqualified persons could be dangerous and the manufacturer cannot be held liable for any results. Ensure the appliance is not plugged in during maintenance or repair work.

12. The appliance is only completely isolated from the electricity supply when:

- a. It has been unplugged
- b. The mains fuse has been removed
- c. The screw-out fuse has been removed (in countries where this is applicable)

13. Do not connect the appliance to the mains electricity supply using an extension lead. Extension leads do not guarantee the required safety of the appliance (e.g. danger of overheating).

14. Do not store explosive materials in the appliance or any products containing propellants (e.g. spray cans). Thermostats switching on may produce sparks which could present a fire hazard. Flammable compounds could explode.

15. Do not use any electrical equipment in this appliance. Danger of sparking and explosion.

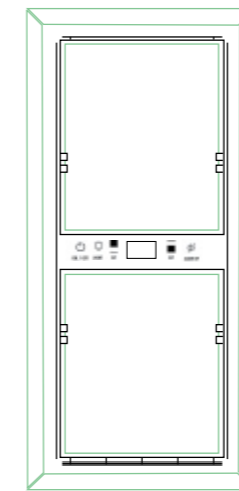
16. Do not use any oils or grease on the door seals as these will cause the seals to deteriorate and become porous with time.

17. Do not block the appliance's vents as this will impair the efficiency of the appliance, increase its electricity consumption and could damage the appliance.

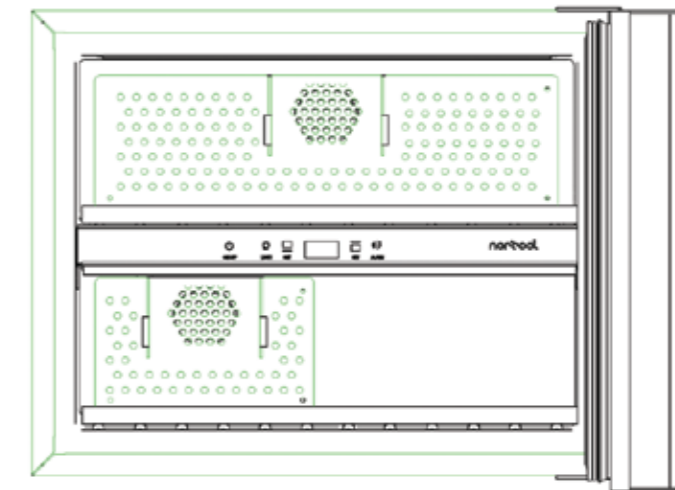
18. The appliance is designed for use within a certain temperature range (ambient temperatures), and should not be used outside this range. The temperature range for your appliance is stated on the rating plate inside the appliance.

Installing it in a room with too low an ambient temperature can lead to the appliance switching off for longer periods, meaning the temperature in the cooler will drop.

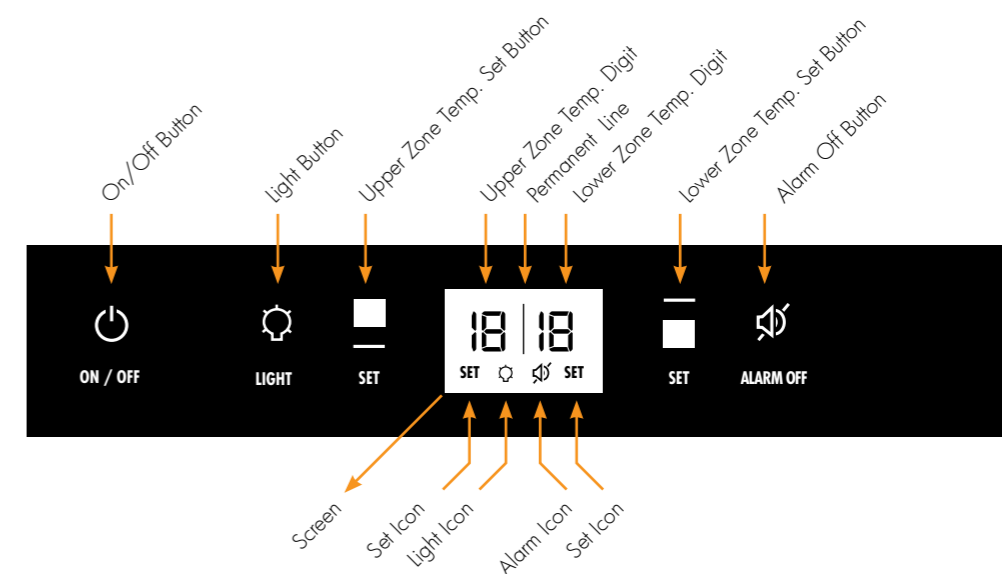
19. Do not use a steam-cleaning appliance to clean the appliance. Steam could reach the electrical components and cause a short circuit.



Cave 20 BU



Cave 20 BI



5. Wine storage

4.1. Before using for the first time

Clean the inside of the cooler and all accessories (except wooden shelves) with warm water and a little amount of washing up liquid. After cleaning, dry all surfaces with a soft cloth. For the wooden shelves, use a soft cloth only. To ensure the correct working conditions for your appliance, wait for 1 - 1.5 hours after placing the appliance in its final position to allow the coolant to settle before plugging it in.

4.2. Display functions

4.2.1. Switching on the cooler

Gently press the ON/OFF button until the display lights up. When you switch on the appliance, the alarm will sound and the cooling process will start after 8 minutes. The interior lighting will turn on when the door is opened.

4.2.2. Switching off the alarm

The alarm is activated when:

- The appliance is switched on
- The door remains open for a long period of time
- The temperature difference between the set value and actual value exceeds 5°C

Gently press the ALARM button to stop it.

4.2.3. Switching off the cooler

Gently press the ON/OFF button until the display turns off. The cooling system will then switch off.

WHEN SWITCHING OFF THE APPLIANCE FOR LONGER PERIODS OF TIME

- SWITCH THE APPLIANCE OFF
- UNPLUG THE APPLIANCE
- CLEAN THE APPLIANCE
- LEAVE THE DOOR OPEN TO PREVENT MOULD AND BAD ODOURS

4.2.4. Adjusting the temperature

For the Upper zone, gently press the left-hand SET button until the numbers on the left-hand of the display flash and then release the button. When the display is flashing, each subsequent press of the SET button will adjust the temperature level upwards by 1°C. Release the button when the display shows the required temperature.

For the Lower zone, follow the above instructions, but use the right-hand SET button.

Approximately 5 seconds after releasing the SET button, the display will show the actual temperature in the applicable zone.

For the Cave 20 Built Under, the temperature can be separately adjusted from 6°C to 18°C for each zone.

For the Cave 20 Built In, the upper zone temperature can be adjusted from 6°C to 18°C; the lower zone temperature can be adjusted from 15°C to 18°C.

Under normal working conditions, the display shows the actual temperatures inside the cooler. The temperature display only flashes:

- when the temperature is being adjusted
- when there is a temperature difference of more than 5°C between the actual value and set value.

If the ambient temperature value is lower than the SET temperature value, the cooler will not warm up the stored wines.

THE APPLIANCE INCLUDES A FIXED THERMAL ISOLATOR WHICH DIVIDES THE COOLER INTO TWO ZONES. THE TEMPERATURES OF THE UPPER AND LOWER ZONES CAN BE ADJUSTED SEPARATELY. THIS ALLOWS THE COOLER TO STORE WHITE AND RED WINES AT THE SAME TIME AT DIFFERENT TEMPERATURES.

4.2.5. Interior lighting

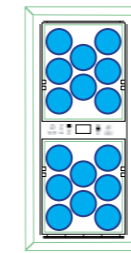
This appliance has interior LED lighting in both the upper and lower zones with a dimming effect. The dimming effect means that when the door is closed, the lighting dims slowly.

If you want to view the wines in the cooler you can switch on the light using the LIGHT button.

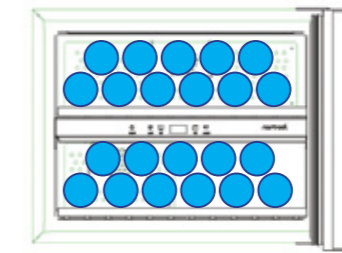
Gently press the LIGHT button to switch on the light.

A GOOD WINE DOES NOT LIKE LIGHT. SUNLIGHT AND EVEN INCORRECTLY POSITIONED LAMPS MAY IMPAIR THE WINE. WHITES ARE PARTICULARLY SENSITIVE. THEY SHOULD NEVER BE EXPOSED TO DIRECT LIGHT. RED WINES ARE NOT QUITE AS SENSITIVE. THIS IS BECAUSE BOTH THEIR PRODUCTION METHOD AND DARKER COLOURED BOTTLES HELP REDUCE THE HARMFUL EFFECTS OF SUNLIGHT. STORING YOUR WINE IN A DARK PLACE WILL HELP PRESERVE THE WINE FOR LONGER.

Loading capacity:



Cave 20 Built Under:
Max. 16 x 0.75 l.
Bordeaux bottles (Ø75 mm);
Upper Zone: 8
Lower Zone: 8



Cave 20 Built In:
Max. 22 x 0.75 l.
Bordeaux bottles (Ø75 mm);
Upper Zone: 11
Lower Zone: 11



6. Defrosting

During normal operation, condensation and frost may form on the back wall of the appliance. The appliance is designed to defrost and remove these automatically. The back of the appliance is fitted with an automatic evaporation system.

7. Cleaning the appliance

- Switch the appliance off and unplug it. Take out any removable parts (e.g. shelves) for cleaning.
- Clean the appliance with warm water and a little washing-up liquid. Make sure you prevent water from getting directly in to the electronic unit or the lighting.
- Never use abrasive or acidic cleaning agents or solvents.
- Never use steam cleaning equipment to clean the appliance. Steam could get into the electrical components and cause a short circuit.
- Wipe the door seal with clean water only and then dry with a soft cloth. Never use oils or grease to clean the door seal. These kinds of cleaning agents can cause porosity or deterioration over time.
- After cleaning, wipe and dry the interior of the cooler with a soft cloth and leave the door open to ventilate for a short while.
- Use an appropriate glass cleaner to clean the appliance door.
- Make sure you do not damage the rating plate, which is located inside the cooler, during cleaning. The rating plate contains important information about the cooler which will be required in the event of servicing.
- Any vents should be cleaned regularly with a brush or vacuum cleaner. Dust accumulation increases the energy consumption of the appliance.

8. Problem solving guide

48

Fault	Possible cause	Remedial action
The appliance is not cooling	1. Appliance is switched off 2. No electricity is being supplied to the appliance	1. Press the ON/OFF button and turn on the appliance. 2. The fuse might be switched off or the mains plug might not been inserted properly. Check that the plug is correctly inserted and the fuse is switched on.
The appliance is switching on more frequently and for longer periods	Vents blocked	Check that the vents are not blocked or dusty.
The interior light is not working		Go to www.norcool.co.uk
The display shows PE		Go to www.norcool.co.uk

9. Noises

9.1. Normal noises

- **Clicking:** Clicking sounds occur when the compressor switches on or off, and when the valve opens and closes.
- **Gurgling:** Gurgling sounds occur when the cooling agent is circulating inside the pipes.
- **Humming:** Humming sounds occur when the compressor is working. This sound can be louder during starts and stops.

9.2. Other noises

Some noises can be rectified easily by:

- Levelling the appliance and installing it on a flat surface
- Moving the appliance away from adjacent units to separate them to prevent contact between the appliance and adjacent units
- Placing the internal units (shelves, etc.) in the correct position
- Placing bottles in a stable, lying position

10. Installing the appliance

49

10.1. Before installation

Check the appliance for transport damage after unpacking. In the event of any damage, please contact the transport company to make sure that the damage is noted on the delivery documents. Do not use a damaged cooler.

After unpacking, check that all the components specified on the packing list are correct (see section 11).

Contact your dealer if the cooler is damaged or parts are missing.

10.2. Location

The appliance should be installed in a dry, well-ventilated room. The room temperature should not move above or below the temperature range for which the appliance is designed. A high ambient temperature in a room will increase the appliance's energy consumption.

The appliance should not be installed where it is exposed to direct sunlight or directly adjacent to a heat-producing appliance such as an oven or a radiator.

10.3. Temperature ranges

The appliance is designed for use within certain a temperature range (ambient temperatures), and should not be used outside this range. The appliance's temperature range is stated on the rating plate inside the appliance.

Temperature range	Ambient room temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C
SN – ST	+10°C to +38 °C
SN – T	+10°C to +43 °C

According to the temperature specifications, this product should be operated at a TEMPERATE (N) temperature class, meaning between a +16 to 32°C ambient temperature range.

If the room is too cold, the cooling system will switch off causing the temperature in the cooler to drop.

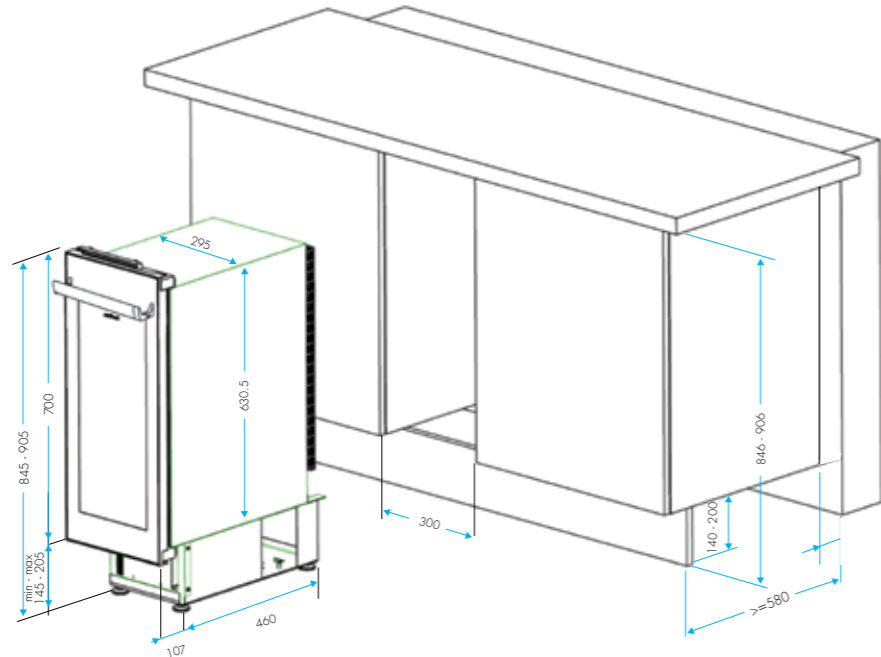
10. Installing the appliance

10.4. Ventilation

The air at the back panel of the appliance will warm up. This warm air must be able to escape. Your appliance is designed to provide this ventilation. Air inlets and outlets must not be covered or blocked in any way. This will reduce the appliance's capacity and increase power consumption.

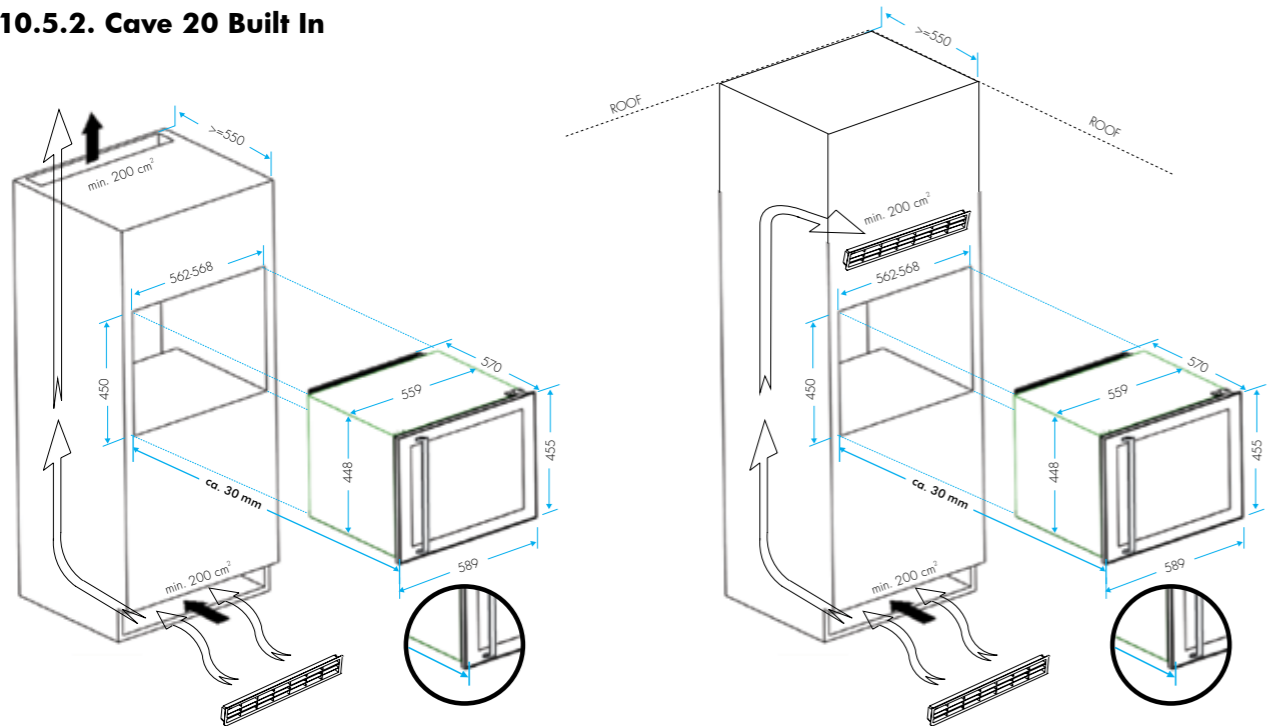
10.5. Installation

10.5.1. Cave 20 Built Under




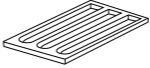
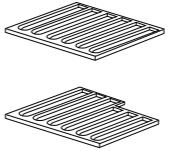
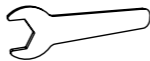
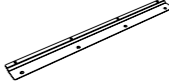

- Connect the appliance to the mains.
- Make sure your mains connection is readily accessible.
- Align the appliance to the height of the recess by adjusting the adjustable feet using the spanner supplied.
- Slide the appliance into the recess. Make sure the power cord does not become trapped.
- The appliance should not be in direct contact with the floor when being slid into place since this could damage the floor.

10.5.2. Cave 20 Built In



- Plug the appliance in.
- Before installing in a kitchen unit, screw the supplied fixing plate onto the appliance.
- Slide the appliance into the recess leaving the aluminium frame of the door outside the recess.
- Fasten the appliance in place with screws through the top bracket.

11. Package list

	Description		Quantity	
	Built Under	Built In	Built Under	Built In
Air Grille				2
Wooden Shelf			2	2
Recess Fixing Plate			1	
Screw				8

12. Technical information

TECHNICAL INFORMATION CAVE 20 BU	
Exterior dimensions	B295 x H845-905 x D567mm
Niche dimensions	B300 x H845 (min) x D580mm
Capacity	Approx. 16 standard 75 cl. wine bottles
Climatic class	N
Energy consumption	84,63 kWh/year
Energy class	A+
Noise level	38 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Lighting	LED
Weight	32 kg
Coolant	R600
Thermostat setting	6-18°C upper zone and 6-18°C lower zone

TECHNICAL INFORMATION CAVE 20 BI	
Exterior dimensions	B559 x H447 x D570mm
Niche dimensions	(Min)B562-568(Max) x H450 (min) x D550
Capacity	Approx. 22 bottles standard 75 cl. wine bottles
Climatic class	N
Energy consumption	85,69 kWh/year
Energy class	A+
Noise level	40 db (A)
Volt/ hz	220-240V AC 50 Hz
Lighting	LED
Weight	32 kg
Coolant	R600
Thermostat setting	6-18°C upper zone and 15-18°C lower zone

CE This appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with: - safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/CE (which replaces 73/23/CEE and subsequent amendments); - the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/EC. Electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is correctly connected to an approved earthing system.



1. Maniement des déchets	53
2. Mesures de sécurité et de précaution	53
3. Description de l'appareil et des accessoires	55
4. Fonctions de la cave	56
4.1. Avant la première utilisation	56
4.2. Affichage	56
4.2.1. Mise en marche de la cave	56
4.2.2. Arrêt de l'alarme	56
4.2.3. Eteindre la cave	56
4.2.4. Réglage de la température	56
4.2.5. Eclairage intérieur	56
5. Stockage du vin	57
6. Dégivrage	57
7. Nettoyage de l'appareil	57
8. Guide de dépannage	58
9. Bruits	58
9.1. Bruits normaux	58
9.2. Autres bruits	58
10. Installation de l'appareil	59
10.1. Avant l'installation	59
10.2. Emplacement	59
10.3. Plage de température	59
10.4. Ventilation	60
10.5. Installation	60
10.5.1. Cave 20 Built Under	60
10.5.2. Cave 20 Built In	60
11. Bon de commande	61
12. Spécifications techniques	61

♻️ Matériaux d'emballage :

L'emballage protège votre appareil lors du transport. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables et portent le symbole de recyclage. Assurez-vous que tous les emballages, les sacs en plastique etc. sont jetés en toute sécurité et tenus hors de portée des enfants, car mal utilisés, ils peuvent être dangereux.

Renseignez-vous auprès de votre distributeur ou des autorités locales pour le recyclage des emballages.

♻️ Traitement des déchets du produit :

Cet appareil entre dans le cadre de la Directive européenne 2002/96/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être manipulé comme un déchet ménager. Il est possible de récupérer des matériaux de valeur en recyclant les appareils usagés. En jetant votre appareil de façon adaptée, vous contribuez à prévenir de potentiels effets néfastes sur l'environnement et la santé des personnes.



Pour mettre au rebut l'appareil :

1. Débranchez la prise.
2. Coupez le câble d'alimentation.
3. Vérifiez que le circuit de réfrigération n'est pas été endommagé avant de le maniement des déchets. Les informations relatives au gaz réfrigérant utilisé sont indiquées sur la plaque signalétique.
4. Les appareils usagés doivent être maniés de manière appropriée et professionnelle, en respectant les règlements et les lois locales en vigueur.

2. Mesures de sécurité et de précaution

LE FABRICANT DE CET APPAREIL NE PEUT ETRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSES PAR LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET DE PRECAUTION

1. Veuillez lire les instructions de fonctionnement et d'installation attentivement avant de mettre l'appareil en marche.
2. Cet appareil est destiné à un usage privé pour le stockage du vin uniquement. Toute autre utilisation ne saurait être cautionnée par le fabricant et pourrait s'avérer dangereuse. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par négligence.
3. Toute personne inapte à l'utilisation de l'appareil, pour des raisons psychiques ou physiques, ou encore par manque d'expérience ou par ignorance, ne doit pas s'en servir sans la surveillance ou l'aide d'une personne responsable.
4. Cet appareil n'est pas un jouet ! Pour éviter tout risque de blessure, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou à proximité de l'appareil, ni toucher aux boutons. Ne pas laisser les enfants monter dans l'appareil ou se balancer sur la porte. Pensez à surveiller les jeunes enfants lorsque vous utilisez l'appareil. Les enfants plus âgés peuvent utiliser l'appareil si vous leur avez clairement expliqué son fonctionnement et s'ils sont capables de l'utiliser en toute sécurité, en sachant reconnaître les dangers liés à une mauvaise utilisation.
5. Vérifiez que l'appareil n'a subi aucun dommage visible. N'installez pas et n'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Contactez immédiatement votre distributeur avant de brancher l'appareil.
6. Cet appareil contient le gaz réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel respectueux de l'environnement. Vérifiez qu'aucune pièce du système de réfrigération n'a été endommagée lors du transport ou pendant l'installation. Les fuites de gaz réfrigérant sont dangereuses pour les yeux. En cas de dommage :



- a. Ecartez tout objet pouvant générer des flammes ou des étincelles,
 - b. Débranchez l'alimentation,
 - c. Aérez la pièce dans laquelle l'appareil est installé pendant quelques minutes,
 - d. Contactez le service après-vente ou le fournisseur pour de plus amples renseignements.
- Plus l'appareil contient de gaz réfrigérant, plus la pièce où il est installé doit être grande. Les fuites de gaz réfrigérant peuvent produire un mélange d'air et de gaz, inflammable si la pièce est trop petite.

Selon la norme EN378, vous devez disposer d'une pièce d'au moins 1 m³ pour 8 g de gaz réfrigérant. La quantité de gaz réfrigérant est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

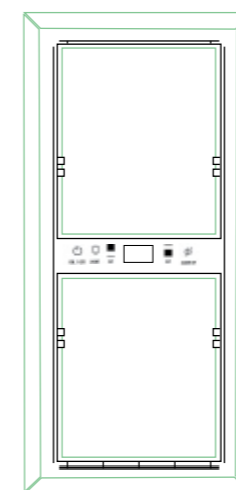
2. Mesures de sécurité et de précaution

54

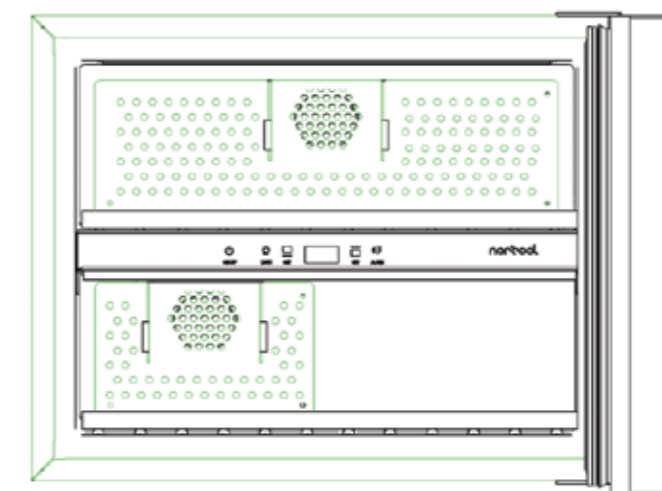
- 7.** Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données de connexion sur la plaque signalétique (tension et charge connectée) correspondent bien aux caractéristiques électriques du réseau. Il est nécessaire de respecter ces données pour éviter d'endommager l'appareil. Contactez un électricien qualifié en cas de doute.
 - 8.** La sécurité électrique de cet appareil ne peut être garantie que si la continuité électrique est assurée entre celui-ci et un système de mise à la terre efficace conforme aux règlements de sécurité locale et nationale en vigueur. Il est très important que les normes de sécurité élémentaires soient respectées et testées régulièrement. En cas de doute, l'installation électrique domestique doit être inspectée par un électricien qualifié. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures causés par un système de mise à la terre inefficace ou inexistant (par exemple en cas de décharge électrique).
 - 9.** Si le câble de connexion est endommagé ou qu'une réparation est nécessaire, seul un technicien certifié par pourra effectuer ces réparations afin d'éviter tout danger.
 - 10.** La sécurité de fonctionnement de l'appareil ne peut être garantie que s'il a été installé et branché en conformité avec ces instructions de fonctionnement et d'installation.
 - 11.** L'installation, la maintenance et les réparations ne peuvent être effectuées que par des réparateurs certifiés par en conformité avec les règlements locaux et nationaux relatifs à la sécurité. Toutes réparations et autres travaux effectués par des personnes non qualifiées peuvent être dangereux et le fabricant ne pourra en aucun cas en être tenu responsable. Assurez-vous que l'appareil reste débranché jusqu'à ce que les travaux de maintenance ou de réparation soient terminés.
 - 12.** L'appareil est complètement isolé de l'alimentation uniquement dans les conditions suivantes :
 - a. Lorsque l'appareil est débranché, ou
 - b. Lorsque le fusible correspondant du disjoncteur a été enlevé, ou
 - c. Lorsque le fusible à vis est retiré (dans certains pays).
 - 13.** Ne branchez pas l'appareil sur l'installation électrique à l'aide d'une rallonge. Les rallonges ne permettent pas de garantir le niveau de sécurité requis (danger de surchauffe).
 - 14.** Ne stockez pas de matériaux explosifs ou de produits contenant des gaz propulseurs (ex. des aérosols) dans l'appareil. La mise en marche du thermostat peut produire des étincelles et constituer un risque de feu. Des composés inflammables pourraient exploser.
 - 15.** N'utilisez aucun appareil électrique dans cet appareil. Il existe un risque d'étincelle et d'explosion.
 - 16.** N'utilisez pas d'huile ou de graisse sur les joints de la porte sous peine d'endommager le joint et de le rendre poreux.
 - 17.** Ne bloquez pas les orifices de ventilation de l'appareil, cela peut réduire son efficacité, augmenter sa consommation électrique et l'endommager.
 - 18.** L'appareil a été conçu pour certaines classes climatiques (températures ambiantes), et il ne doit pas être soumis à des températures en-dehors de cette classe. La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique dans votre appareil.
- Si la température de la pièce est trop basse, le système de réfrigération s'éteindra, ce qui provoquera une chute de température dans la cave à vin.
- 19.** N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil. La vapeur peut atteindre les composants électriques et provoquer un court-circuit.

3. Description de l'appareil et de son équipement

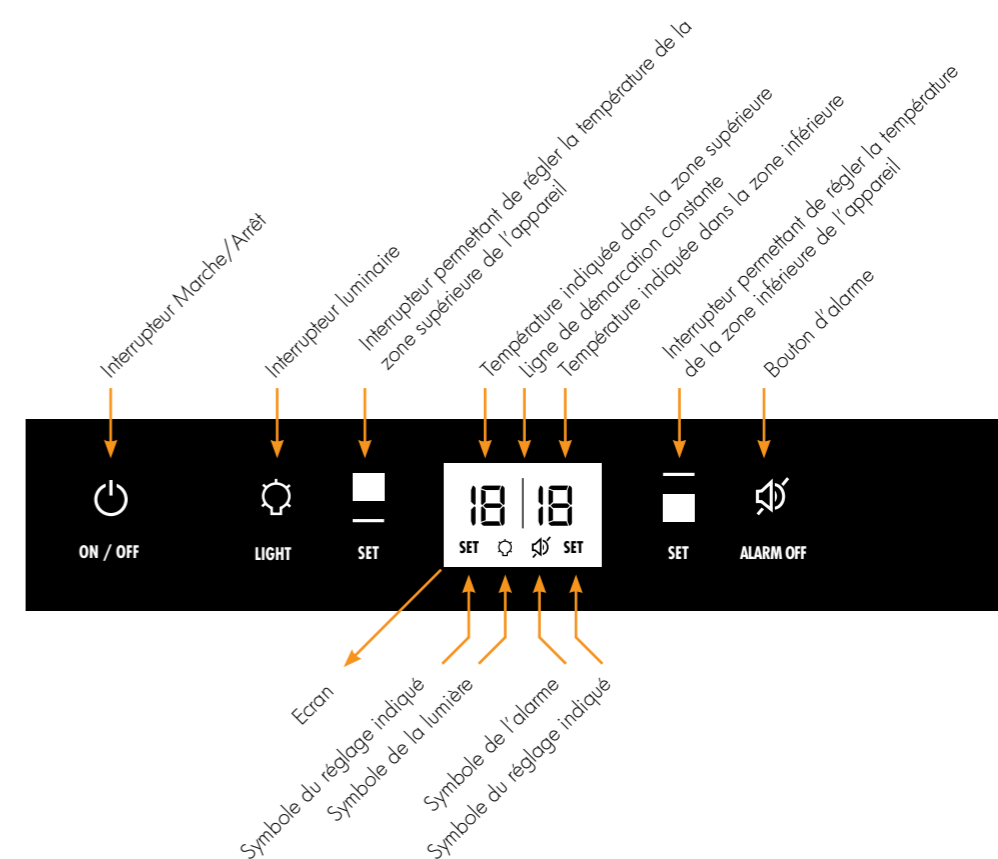
55



Cave 20 BU



Cave 20 BI



4. Fonctions de la cave

56

4.1. Avant la première utilisation

Nettoyez l'intérieur de la cave et tous ses accessoires (à l'exception des étagères en bois) à l'eau tiède mélangée à un peu de produit vaisselle. Après avoir nettoyé, séchez toutes les surfaces avec un chiffon doux. Pour les étagères en bois, utilisez un chiffon sec.

Pour que votre cave fonctionne correctement, attendez environ 1h-1h30 après son installation définitive avant de la brancher pour que le gaz réfrigérant soit stable.

4.2. Affichage

4.2.1. Mise en marche de la cave

Appuyez doucement sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que l'écran s'allume. Après la mise en marche de l'appareil, l'alarme retentit et l'appareil commence à refroidir après **8 minutes**. L'éclairage intérieur s'allume lors de l'ouverture de la porte.

4.2.2. Arrêt de l'alarme

L'alarme se déclenche dans les cas suivants:

- L'appareil est mis en marche,
- La porte reste ouverte trop longtemps,
- La différence de température entre la valeur choisie et la valeur réelle est supérieure à 5°C,

Appuyez doucement sur le bouton ALARME pour l'arrêter.

4.2.3. Eteindre la Cave

Appuyez doucement sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que l'écran s'éteigne. Le système de refroidissement s'arrête.

POUR ARRÊTER L'APPAREIL POUR UNE LONGUE PERIODE

- ETEIGNEZ L'APPAREIL.
- DEBRANCHEZ L'APPAREIL.
- NETTOYEZ L'APPAREIL.
- LAISSEZ LA PORTE OUVERTE POUR EVITER L'APPARITION DE MOISSURES ET DE MAUVAISES ODEURS.

4.2.4. Réglage de la température

Pour la zone supérieure, appuyez doucement sur le bouton SET de gauche jusqu'à ce que les chiffres sur la gauche de l'écran clignotent, puis relâchez le bouton. Une fois que l'écran clignote, chaque fois que vous appuyerez sur le bouton SET, la température augmentera d'1°C. Lorsque l'écran affiche la température souhaitée, relâchez le bouton.

Pour la zone inférieure, suivez les mêmes instructions avec le bouton SET situé à la droite de l'écran.

Environ 5 secondes après avoir relâché le bouton SET, l'écran affiche la température réelle de la zone choisie.

Pour la Cave 20 Built Under, il est possible de régler la température entre 6°C et 18°C pour chaque zone.

Pour la Cave 20 Built In, il est possible de régler la température de la zone supérieure entre 6°C et 18°C, et la température de la zone inférieure entre 15°C et 18°C.

En conditions normales de fonctionnement, l'écran affiche les températures réelles dans la cave. La température indiquée ne clignote que :

- lors du réglage de la température,
- s'il existe une différence de température de plus de 5°C entre la valeur réelle et la valeur réglée.

Si la température ambiante est inférieure à la température réglée, la cave ne réchauffe pas les vins stockés.

L'APPAREIL COMPREND UNE ETAGERE AU MILIEU DONT LE ROLE EST DE SERVIR D'ISOLANT THERMIQUE FIXE ET DE SEPARER LA CAVE EN DEUX ZONES. IL EST POSSIBLE DE REGLER LA TEMPERATURE SEPARÉMENT POUR CHACUNE DE CES DEUX ZONES. CETTE OPTION PERMET DE STOCKER A LA FOIS DES VINS BLANCS ET DES VINS ROUGES A DES TEMPERATURES DIFFÉRENTES.

4.2.5. Eclairage intérieur

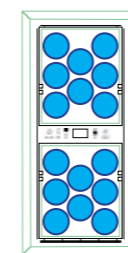
La cave est équipée d'un éclairage intérieur par LED avec lumière tamisée dans la zone inférieure et la zone supérieure. Cette lumière tamisée signifie que lorsque vous fermez la porte, la lumière s'atténue petit à petit. Pour mettre en valeur les vins stockés, vous pouvez activer l'éclairage à l'aide du bouton LIGHT. Appuyez doucement sur le bouton LIGHT pour allumer la lumière.

UN BON VIN N'AIME VRAIMENT PAS LA LUMIERE. LE SOLEIL ET MEME DES ECLAIRAGES MAL DISPOSES SONT NOCIFS POUR LE VIN. LES VNS BLANCS SONT PARTICULIEREMENT DELICATS. ILS NE DOIVENT JAMAIS ETRE EXPOSES A LA LUMIERE DIRECTE. LES VINS ROUGES SONT PLUS RESISTANTS. EN EFFET, LES TECHNIQUES DE PRODUCTION ET LES BOUTEILLES PLUS FONCEES CONTRIBUENT A REDUIRE LES EFFETS NOCIFS DE LA LUMIERE. STOCKEZ VOTRE VIN A L'ABRI DE LA LUMIERE POUR LE PRESERVER PLUS LONGTEMPS.

5. Stockage du vin

57

5.2. Capacité:

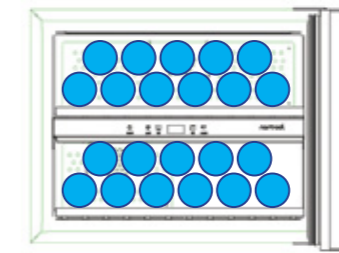


Cave 20 Built Under (encastrable sous plan):

Max. 16 bouteilles de 0,75l. de Bordeaux (75 mm de diamètre),

Zone supérieure : 8

Zone inférieure : 8



Cave 20 Built In (encastrable):

Max. 22 bouteilles de 0,75 l. de Bordeaux (75 mm de diamètre),

Zone supérieure : 11

Zone inférieure : 11



6. Dégivrage

En conditions normales de fonctionnement, la condensation et le givre se déposent sur la paroi arrière de la cave. La cave est conçue pour se dégivrer automatiquement. La cave possède un système d'évaporation automatique à l'arrière.

7. Nettoyage de l'appareil

- Arrêtez la cave et débranchez-la. Retirez tous les éléments amovibles (par exemple les étagères) afin de procéder au nettoyage.
- Nettoyez la cave à l'eau tiède savonneuse (liquide vaisselle). Assurez-vous de ne pas faire pénétrer d'eau directement dans le circuit électronique ou l'éclairage.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou acides.
- N'utilisez jamais de nettoyeur vapeur. La vapeur peut atteindre les composants électriques et provoquer un court-circuit.
- Essuyez le joint de la porte à l'eau claire uniquement puis séchez à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez jamais d'huile ou de graisse pour le nettoyage du joint de la porte. Avec le temps, les détergents peuvent détériorer le joint ou le rendre poreux.
- Après le nettoyage, essuyez et séchez l'intérieur de la cave à l'aide d'un chiffon doux et laissez la porte ouverte un court instant pour ventiler.
- Utilisez un produit pour vitres pour le nettoyage de la porte.
- Faites attention de ne pas endommager la plaque signalétique dans la cave lors du nettoyage. La plaque signalétique comporte des informations importantes relatives à la cave, nécessaires en cas de service.
- Les conduits d'aération doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière augmente la consommation énergétique de l'appareil.

8. Guide de dépannage

58

Panne	Cause possible	Solution
La cave ne refroidit pas.	1. L'appareil est éteint. 2. Il y a une panne de courant.	1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre l'appareil en marche. 2. Le fusible a peut-être sauté ou la prise n'est pas branchée correctement. Vérifiez que la prise est bien branchée et que le fusible est en place.
Le compresseur se connecte plus souvent que d'habitude.	Les aérations sont obstruées.	Vérifiez que les aérations ne sont pas obstruées ou poussiéreuses.
L'éclairage intérieur ne fonctionne Pas.		Contactez votre distributeur Norcool.
L'écran affiche PE.		Contactez votre distributeur Norcool.

9. Bruits

9.1. Bruits normaux

- **Cliquetis** : Des cliquetis peuvent apparaître lorsque le compresseur se met en marche ou s'arrête.
- **Gargouillis** : Des gargouillis peuvent se faire entendre lorsque le gaz réfrigérant circule dans les conduits.
- **Ronronnement** : Un ronronnement peut apparaître lorsque le compresseur fonctionne. Ce son peut augmenter au démarrage et à l'arrêt.

9.2. Autres bruits

Il est possible d'éviter certains bruits de la façon suivante :

- mettez l'appareil à niveau et installez-le sur une surface plane,
- installez l'appareil à distance des autres éléments afin d'éviter tout contact direct.
- positionnez correctement les éléments internes (étagères, etc.),
- séparez les bouteilles et faites en sorte qu'elles restent stables.

10. Installation de l'appareil

59

10.1. Avant l'installation

Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé lors du transport. En cas de dommage, veuillez contacter l'entreprise de transport et vous assurer que le dommage soit consigné sur les documents relatifs au transport. N'utilisez pas un appareil endommagé.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez que tous les composants indiqués sur le bon de commande soient en bon état (consultez la section 11).

Contactez votre distributeur si l'appareil est endommagé ou s'il manque des pièces.

10.2. Emplacement

Installez l'appareil dans une pièce saine et bien aérée. La température de la pièce doit être comprise dans la plage de température de fonctionnement de l'appareil. Une température ambiante trop élevée peut faire augmenter la consommation énergétique de l'appareil.

Installez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil ou d'un appareil générant de la chaleur comme un four ou un radiateur.

10.3. Plage de température

L'appareil a été conçu pour être utilisé dans une certaine classe climatique (températures ambiantes), et il ne doit pas être soumis à des températures en-dehors de cette plage. La classe climatique de l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique dans l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante de la pièce
SN	Entre +10°C et +32°C
N	Entre +16°C et +32°C
ST	Entre +16°C et +38°C
T	Entre +16°C et +43°C
SN – ST	Entre +10°C et +38
SN – T	Entre +10°C et +43

Selon les spécifications du climat, ce produit doit être utilisé à la classe climat TEMPÉRÉE (N), ce qui signifie une température ambiante entre +16 et 32 °C.

Si vous installez la cave dans une pièce trop froide, le système de refroidissement s'arrête et la température de la cave chute.

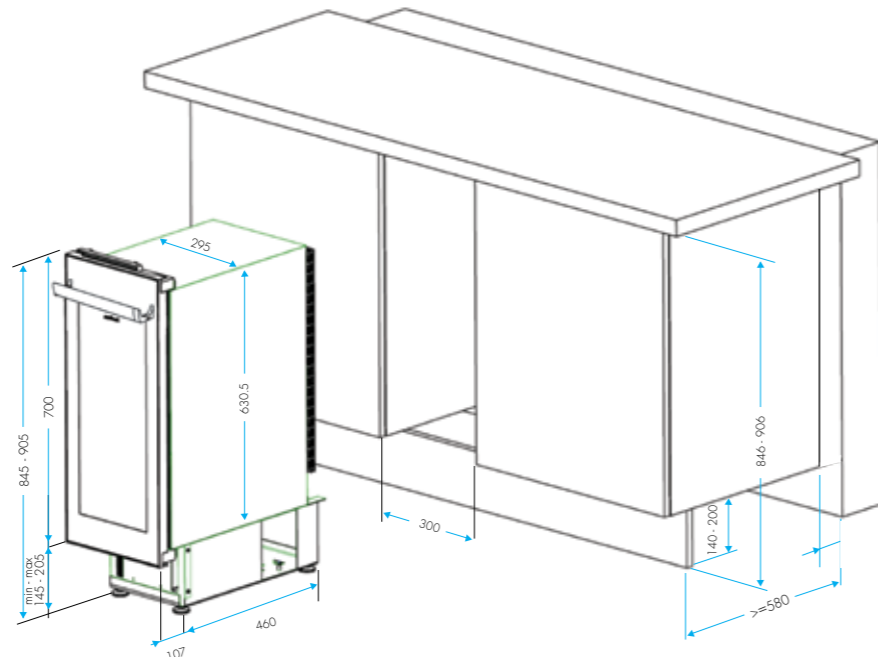
10. Installation de l'appareil

10.4. Ventilation

L'air au niveau du panneau arrière de la cave devient chaud. Il est nécessaire que l'air chaud s'évacue. Votre appareil est pourvu d'un système de ventilation. Les entrées et sorties d'air ne doivent pas être recouvertes ou obstruées de quelque manière que ce soit. En cas d'obstruction, la capacité de l'appareil est réduite et consomme plus d'énergie.

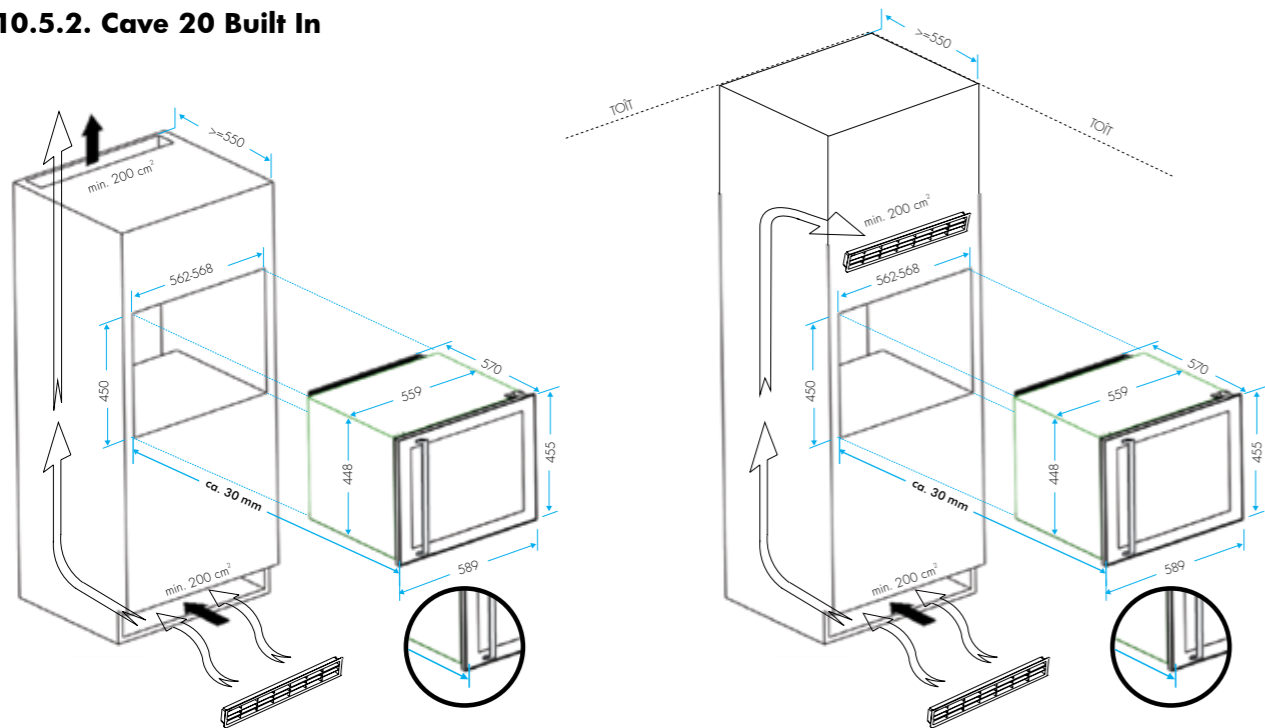
10.5. Installation

10.5.1. Cave 20 Built Under





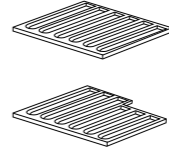

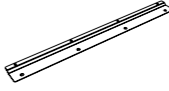

- Branchez l'appareil au secteur.
- Assurez-vous que votre connexion réseau est facilement accessible.
- Alignez l'appareil sur la hauteur de la niche en réglant les pieds réglables à l'aide de la clé fournie.
- Faites glisser l'appareil dans la niche. Lors de la mise en place, vérifiez que le câble d'alimentation reste accessible.
- Ne glissez pas l'appareil directement sur le sol pour éviter les rayures.

10.5.2. Cave 20 Built In



- Branchez l'appareil au secteur.
- Avant l'installation, vissez la plaque de fixation fournie sur l'appareil.
- Faites glisser l'appareil dans l'emplacement pour l'encastrement, en préservant le cadre en aluminium en dehors.
- Fixez l'appareil à l'aide de vis sur la plaque de fixation.

11. Bon de commande

	Description		Quantité	
	Built Under	Built In	Built Under	Built In
Grille d'air				2
Etagère en bois			2	2
Clé M10			1	
Plaque de fixation				1
Vis				8

12. Spécifications techniques

Spécifications techniques CAVE 20 BU	
Dimensions extérieures	L295 x H845-905 x P567mm
Niche d'encastrement	L300 x H845 (min) x P580mm
Capacité	Env. 16 bouteilles de 75 cl
Class Climatic	N
Consommation énergétique	84,63 kWh/an
Classe énergétique	A+
Niveau sonore	38 db (A)
Tension / Fréquence	220-240V AC 50 Hz
Eclairage	LED
Poids net	32 kg
Agent réfrigérant	R600
Réglage thermostat	6-18 °C zone supérieure, 6-18 °C zone inférieure

Spécifications techniques CAVE 20 BI	
Dimensions extérieures	L559 x H447 x P570mm
Niche d'encastrement	(Min)L562-568(Max) x H450 (min) x P550
Capacité	Env. 22 bouteilles de 75 cl
Class Climatic	N
Consommation énergétique	85,69 kWh/an
Classe énergétique	A+
Niveau sonore	40 db (A)
Tension / Fréquence	220-240V AC 50 Hz
Eclairage	LED
Poids net	32 kg
Agent réfrigérant	R600
Réglage thermostat	6-18 °C zone supérieure, 15-18 °C zone inférieure



Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux: - objectifs sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (qui remplace la 73/23/CEE et modifications); - conditions requises en matière de protection de la Directive "EMC" 2004/108/CE. La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la Loi



1. Информация по утилизации	63
2. Инструкции по технике безопасности и предупреждения	63
3. Описание установки и оборудования	65
4. Характеристики охладителя	66
4.1. Перед началом использования	66
4.2. Функции дисплея	66
4.2.1. Включение охладителя	66
4.2.2. Выключение сигнала	66
4.2.3. Выключение охладителя	66
4.2.4. Регулировка температуры	66
4.2.5. Внутреннее освещение	66
5. Хранение вина	67
6. Размораживание	67
7. Очистка аппарата	67
8. Руководство по устранению неисправностей	68
9. Шумы	68
9.1. Нормальные шумы	68
9.2. Другие шумы	68
10. Установка аппарата	69
10.1. Перед установкой	69
10.2. Размещение	69
10.3. Климатические диапазоны	69
10.4. Вентиляция	70
10.5. Установка	70
10.5.1. Cave 20 Built Under	70
10.5.2. Cave 20 Built In	70
11. Упаковочный лист	71
12. Технические характеристики	71

1. Информация по утилизации

Утилизация упаковочных материалов

Упаковка защищает устройство от повреждений при транспортировке. Все упаковочные материалы пригодны для повторного использования и помечены символом возможности переработки. Все пластиковые пленки, пакеты и т.д. нужно удалить и хранить в безопасном, недоступном для детей месте, так как они являются потенциальным источником опасности. Обратитесь к дилеру или проконсультируйтесь в местных органах власти о применяемых правилах безопасной утилизации.

Утилизация прибора

Данное устройство подпадает под действие Европейской директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Этот символ указывает, что данный прибор не должен рассматриваться как бытовые отходы. Ценное сырье может быть использовано повторно в процессе утилизации старых приборов. Выполняя правильную утилизацию данного устройства, вы можете помочь предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей.



При утилизации прибора:

1. Отключите разъем питания.
2. Отрежьте шнур питания.
3. При отправке выработавшего срок службы устройства в утилизацию убедитесь, что контур охлаждения не поврежден. Информация о типе хладагента находится на шильдике.
4. Техника, выработавшая срок службы, подлежит утилизации с соблюдением надлежащих правил профессиональными специалистами в соответствии с действующими местными правилами и законодательством.

2. Инструкции по технике безопасности и предупреждения

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ИЛИ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО СОБЛЮДЕНИЯ НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

1. Перед включением устройства внимательно прочитайте инструкции и установку и эксплуатации.
2. Данное устройство предназначено для хранения вина в домашних условиях. Любой другой вид использования не поддерживается производителем и может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного или ненадлежащего использования прибора.
3. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, с расстройствами органов чувств, а также с недостаточным опытом и знаниями; эти лица должны находиться под контролем во время использования прибора и должны пройти обучение по правилам эксплуатации прибора, проводимое лицом, ответственным за их безопасность.
4. Данное устройство не игрушка! Во избежание риска получения травмы не позволяйте детям играть с прибором, располагаться рядом с ним и задействовать органы управления. Запрещается залезать на прибор или качаться на двери. Наблюдайте за поведением детей младшего возраста во время использования прибора. Дети старшего возраста могут пользоваться устройством только после того, как его работа была четко им разъяснена и они в состоянии безопасно использовать прибор, понимая опасность нарушения инструкций.
5. Перед настройкой прибора проверьте отсутствие видимых внешних повреждений. Запрещается устанавливать и использовать поврежденное устройство. Перед подключением к сети необходимо обратиться к поставщику оборудования за консультацией.
6. Это устройство использует изобутан в качестве хладагента (R600a) — это экологически чистый природный газ. Необходимо соблюдать осторожность при транспортировке и настройке, чтобы не повредить элементы системы охлаждения. Утечка охлаждающей жидкости может привести к повреждению органов зрения.



В случае опасности травмирования соблюдайте следующие инструкции.

- a. Избегайте открытого пламени и искрообразования.
- b. Отключите прибор от линии питания.
- c. Проветрите помещение, в котором находится прибор, в течение нескольких минут.
- d. Свяжитесь со службой поддержки или поставщиком для получения дальнейших рекомендаций.

Чем больше хладагента содержит устройство, тем больше должна быть комната, в которой находится устройство. Утечка хладагента может образовывать горючие газо-воздушные смеси в тесных помещениях.

В соответствии со стандартом EN378 объем комнаты должен быть не менее 1 м³ на 8 г хладагента. Количество хладагента в устройстве указано на шильдике внутри холодильника.

2. Инструкции по технике безопасности и предупреждения

64

7. Перед подключением аппарата к электросети убедитесь, что параметры подключения на шильдике (напряжение и подключаемая нагрузка) соответствуют параметрам электросети. Эти данные должны соответствовать номиналу, чтобы избежать риска повреждения устройства. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если есть какие-либо сомнения.

8. Электрическая безопасность прибора может быть гарантирована только при полностью исправном подсоединении прибора к эффективной системе заземления, которая соответствует действующим местным и национальным правилам техники безопасности. Очень важно соблюдать это основное требование безопасности и регулярно проверять его. В затруднительных случаях система бытовой проводки должна быть проверена квалифицированным электриком. Производитель не несет ответственности за ущерб и убытки, причиненные из-за отсутствия или недостаточной эффективности системы заземления (например, поражение электрическим током).

9. Если соединительный кабель поврежден или требуется любой другой ремонт, он должен выполняться только специалистами, уполномоченными фирмой Norcool, для того чтобы оградить пользователя от опасности.

10. Безопасная эксплуатация устройства обеспечивается только при условии его установки и подключения в соответствии с инструкцией по эксплуатации и установке.

11. Работы по установке, техническое обслуживание и ремонт могут проводиться только авторизованными сервисными инженерами фирмы в соответствии с национальными и местными правилами техники безопасности. Ремонт и другие работы, выполненные неквалифицированными лицами, могут представлять опасность и аннулируют ответственность производителя. При выполнении технического обслуживания или ремонтных работ убедитесь в том, что устройство отключено от сети питания.

12. Прибор полностью изолирован от сети электропитания только в следующих случаях:

- Он был выключен из розетки и вилка отсоединена
- Предохранитель вынут из держателя
- Винтовой предохранитель вывернут (в странах, где это применяется).

13. Запрещается подключать устройство к электросети с помощью удлинителя. Удлинители не гарантируют необходимую безопасность прибора (например, создают опасность перегрева).

14. Запрещается хранить в приборе взрывчатые вещества и любые объекты, содержащие топливо (например, баллоны). Термостаты при включении могут вызвать искры, создающие опасность пожара. Легковоспламеняющиеся соединения взрывоопасны!

15. Запрещается использование любого электрооборудования внутри устройства. Это создает опасность искрения и взрыва.

16. Не допускайте попадания масла или жира на дверные уплотнения во избежание нарушения герметизации. Пористость материалов уплотнения при старении увеличивается.

17. Запрещается закрывать вентиляционные решетки прибора, поскольку это может нанести ущерб эффективности работы устройства, увеличивает потребление электроэнергии и может привести к повреждению устройства.

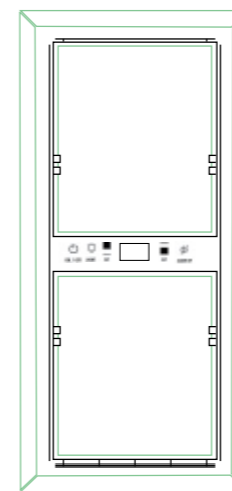
18. Устройство предназначено для использования в определенных климатических зонах (температура окружающей среды) и не должно использоваться за пределами этих зон. Климатическая зона для данного устройства указана на табличке внутри холодильника.

Установка прибора в помещении с недопустимо низкой температурой окружающей среды, например, в гараже, может привести к отключению устройства на длительный срок с нарушением поддержки необходимой температуры.

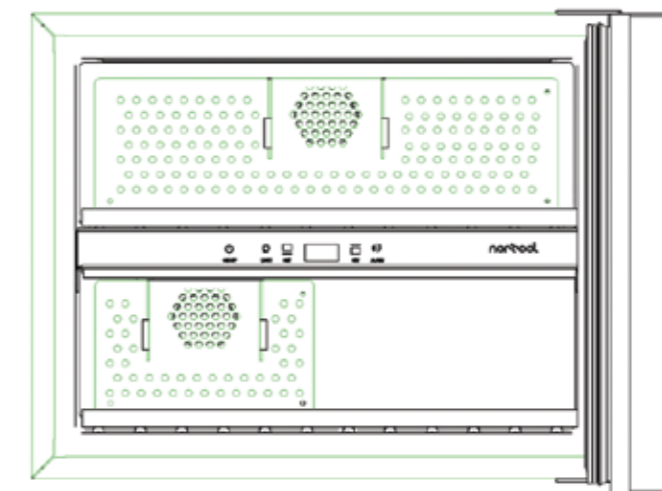
19. Запрещается использовать паровые мойки для чистки прибора. Пар может попасть на электрические компоненты и вызвать короткое замыкание.

3. Описание установки и оборудования

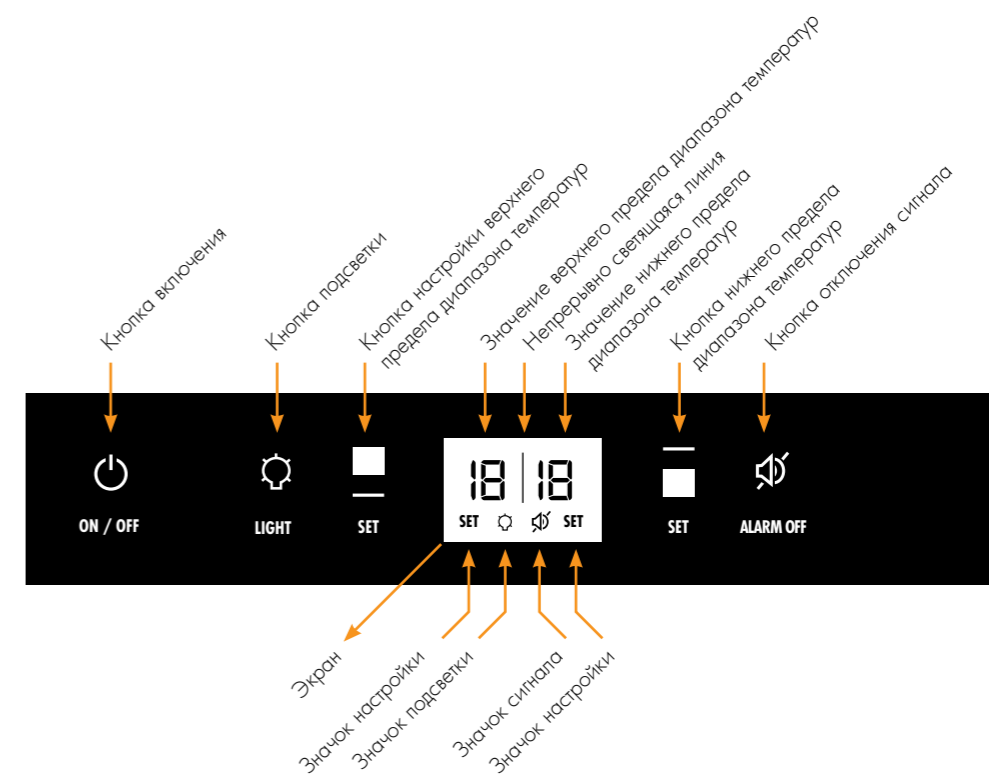
65



Cave 20 BU



Cave 20 BI



4. Характеристики охладителя

66

4.1. Перед началом использования

Очистите внутренние поверхности и все аксессуары охладителя (кроме деревянных полок) теплой водой с небольшим количеством моющего средства. После очистки протрите все поверхности сухой мягкой тканью. Для деревянных полок следует использовать только мягкие ткани. Для обеспечения необходимых условий для работы охладителя подождите 1 - 1 1/2 часа после окончательной установки охладителя для распространения хладагента перед подключением к электросети.

4.2. Функции дисплея

4.2.1. Включение охладителя

Кратковременно нажмите кнопку включения ON/OFF, пока не загорится подсветка дисплея. После включения прибора выдается звуковой сигнал — прибор начинает охлаждение через 8 минут, внутреннее освещение будет включаться при открывании двери.

4.2.2. Выключение сигнала

Сигнал подается, когда:

- охладитель включается;
- дверь остается открытой в течение длительного периода времени;
- разность температур между заданным и текущим значением превышает 5 °С.

Кратковременно нажмите кнопку сигнала ALARM для выключения звука.

4.2.3. Выключение охладителя

Кратковременно нажмите кнопку включения ON/OFF, пока не погаснет подсветка дисплея. Затем система охлаждения выключится.

ОТКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ

- ВЫКЛЮЧИТЕ ОХЛАДИТЕЛЬ.
- ОТСОЕДИНИТЕ АППАРАТ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.
- ВЫМОЙТЕ АППАРАТ.
- ОСТАВЬТЕ ДВЕРЬ ОТКРЫТОЙ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПЛЕСЕНИ И НЕПРИЯТНЫХ ЗАПАХОВ.

4.2.4. Регулировка температуры

Для верхней зоны кратковременно нажмите кнопку настройки SET, пока не начнут мигать цифры в левой части дисплея, затем отпустите кнопку. После того как дисплей замигает, каждое последующее нажатие на кнопку настройки SET будет увеличивать температуру на 1 °С. Когда на дисплее появится необходимая температура, отпустите кнопку.

Для нижней зоны следуйте приведенным выше инструкциям, используя правую кнопку настройки SET.

Примерно через 5 секунд после отпускания кнопки настройки SET на дисплее будет отображаться текущее значение температуры соответствующей зоны.

В модели Cave 20 Built Under температура может регулироваться в диапазоне от 6 °С до 18 °С отдельно для каждой зоны.

Для модели Cave 20 Built In температура верхней зоны может регулироваться в диапазоне от 6 °С до 18 °С, в нижней зоне — в диапазоне от 15 °С до 18 °С.

При нормальных условиях работы на дисплее отображается фактическая температура внутри холодильника.

Дисплей температуры мигает только в случае:

- регулировки температуры;
- если температура отклоняется более чем на 5 °С между фактическим и установленным значениями.

Если значение температуры окружающей среды станет меньше, чем заданное значение температуры (SET), охладитель не будет нагревать хранящиеся вина.

АППАРАТ СОДЕРЖИТ ФИКСИРОВАННУЮ ТЕРМОИЗОЛИРУЮЩУЮ СРЕДНЮЮ ПОЛКУ, КОТОРАЯ ДЕЛИТ ШКАФ НА ДВЕ ЗОНЫ. ДЛЯ ВЕРХНЕЙ И НИЖНЕЙ ЗОН ТЕМПЕРАТУРА УСТАНОВЛИВАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО. ЭТА КОНСТРУКТИВНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЗВОЛЯЕТ ХРАНИТЬ В ОХЛАДИТЕЛЕ КРАСНЫЕ И БЕЛЫЕ ВИНА ОДНОВРЕМЕННО ПРИ РАЗНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ.

4.2.5. Внутреннее освещение

Данный прибор имеет внутреннее светодиодное освещение верхней и нижней зон с эффектом затухания.

Эффект затухания означает, что при закрытии двери освещение медленно гаснет.

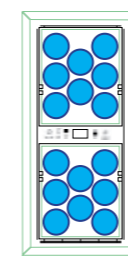
Для просмотра вин, которые хранятся в охладителе, освещение можно включить с помощью кнопки подсветки LIGHT. Кратковременно нажмите кнопку подсветки LIGHT для включения света.

ХОРОШЕЕ ВИНО ДЕЙСТВИТЕЛЬНО НЕ ЛЮБИТ СВЕТ. СОЛНЕЧНЫЙ СВЕТ И ДАЖЕ НЕПРАВИЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫЕ ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ МОГУТ УХУДШИТЬ КАЧЕСТВО ВИН. БЕЛЫЕ ВИНА ОСОБЕННО ЧУВСТВИТЕЛЬНЫ — ДЛЯ НИХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ВОЗДЕЙСТВИЕ ПРЯМОГО СВЕТА. С КРАСНЫМИ ВИНАМИ ДЕЛО ОБСТОИТ ЛУЧШЕ. ПОЭТОМУ И ТЕХНОЛОГИИ ПРОИЗВОДСТВА, И БУТЫЛКИ БОЛЕЕ ТЕМНОГО ЦВЕТА ПОМОГАЮТ УМЕНЬШИТЬ ВРЕДНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ. ХРАНЕНИЕ ВИН В ТЕМНОМ МЕСТЕ ПОМОЖЕТ ДОЛЬШЕ СОХРАНИТЬ ИХ ИЗЫСКАННЫЙ ВКУС.

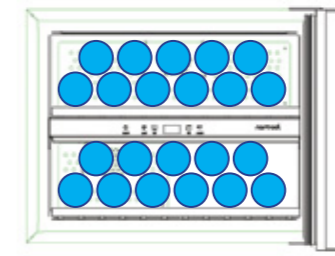
5. Хранение вина

67

Емкость загрузки



Cave 20 Built Under (встраиваемый):
максимум 16 бутылок Бордо по 0,75 л (Ø75 мм);
Верхняя зона: 8
Нижняя зона: 8



Cave 20 Built Under (встроенный):
максимум 22 бутылки Бордо по 0,75 л (Ø75 мм);
Верхняя зона: 11
Нижняя зона: 11



6. Размораживание

Во время нормальной работы на задней стенке прибора может образоваться конденсат и иней. Устройство предназначено для автоматического размораживания и устранения этих явлений. Устройство имеет внутреннюю дренажную систему в составе контура испарения на задней панели устройства, что позволяет собирать конденсат и сливать его через эту систему.

7. Очистка аппарата

- Отключите прибор и отсоедините вилку. Выньте съемные детали (например, полки) для очистки.
- Вымойте аппарат теплой водой с небольшим количеством моющего средства. Не допускайте попадания воды непосредственно в электронный блок или в светильники.
- Запрещается использовать абразивные или кислотные чистящие средства, а также растворители.
- Запрещается использовать паровые мойки для очистки прибора. Пар может попасть на электрические компоненты и вызвать короткое замыкание.
- Протрите уплотнение двери с применением только чистой воды, а затем насухо вытрите мягкой тканью. Запрещается использовать масла или жиры для очистки уплотнителей дверей. Такого рода чистящие средства могут привести к пористости или разрушению с течением времени.
- После чистки протрите охладитель изнутри мягкой тканью и на некоторое время оставьте дверь открытой для проветривания.
- Для очистки дверей устройства используйте соответствующие средства для чистки стекол.
- Во время уборки избегайте повреждений таблички, которая находится внутри охладителя. Табличка содержит важную информацию об охладителе, и эта информация будет необходима в случае вызова технической службы.
- Если есть возможность, вентиляционные каналы следует регулярно чистить с помощью щетки или пылесоса. Накопленная пыль увеличивает потребление энергии устройством.

8. Руководство по устранению неисправностей

68

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Нет охлаждения	1. Охладитель выключен 2. Сбой электропитания	1. Нажмите кнопку включения ON/OFF и включите аппарат. 2. Предохранитель может быть выключен, или сетевой шнур вставлен неправильно. Вставьте разъем правильно и/или включите предохранитель.
Устройство включается часто и работает значительно дольше	1. Решетки вентиляции заблокированы	Проверьте решетки вентиляции, удалите пыль или перекрывающие их предметы
Не работает внутреннее освещение		Вызовите сервисного специалиста фирмы Norcool
На дисплее отображается PE		Вызовите сервисного специалиста фирмы Norcool

9. Шумы

9.1. Нормальные шумы

- **Щелчки.** Щелчки соответствуют включению и выключению компрессора по команде термостата.

Прибор имеет несколько зон, поэтому такой же звук выдается и в тех случаях, когда клапан изменяет направление циркуляции охлаждающего агента.

- **Бульканье.** Бульканье возникает, когда хладагент циркулирует внутри труб.
- **Гудение.** Гудение возникает, когда работает компрессор. Этот звук может быть громче в периоды пуска и остановки.

9.2. Другие шумы

Некоторые акустические шумы могут устраняться с помощью следующих простых операций.

- Выравнивание прибора и его установка на плоской поверхности.
- Разнесение прибора от соседних объектов для предотвращения контакта между ними.
- Правильное размещение внутренних блоков (полки и т.д.).
- Хранение бутылок в устойчивом лежачем положении.

10. Установка аппарата

69

10.1. Перед установкой

Проверьте отсутствие на приборе транспортных повреждений после распаковки. В случае каких-либо повреждений свяжитесь с транспортной компанией и убедитесь, что повреждение зафиксировано в документах на доставку. Запрещается устанавливать и эксплуатировать поврежденное устройство.

После распаковки убедитесь в наличии всех компонентов, которые указаны в упаковочном листе (см. п. 11).

Свяжитесь с поставщиком, если охладитель поврежден или каких-либо деталей не хватает.

10.2. Размещение

Аппарат должен быть установлен в сухом, хорошо проветриваемом помещении. Температура в комнате не должна быть выше или ниже параметров климатической зоны, для которой предназначен прибор. Высокая температура окружающей среды в помещении увеличивает потребление энергии устройством.

Устройство нельзя устанавливать в местах, где оно подвергается воздействию прямых солнечных лучей или в непосредственной близости к отопительным установкам, таким как печи или радиаторы.

10.3. Климатические диапазоны

Устройство предназначено для эксплуатации в определенных климатических диапазонах (температура окружающей среды) и не должно использоваться за пределами этих зон. Климатический диапазон для вашего устройства указана на табличке внутри аппарата.

Климатические диапазоны	Температура окружающей среды
SN	+10°C ... +32°C
N	+16°C ... +32°C
ST	+16°C ... +38°C
T	+16°C ... +43°C
SN – ST	+10°C ... +38 °C
SN – T	+10°C ... +43 °C

В соответствии с климатическими условиями данное изделие подлежит эксплуатации в климатическом классе УМЕРЕННЫЙ (N), т.е. при температуре окружающей среды от +16 до 32°C.

Работа в слишком холодном помещении вызовет продолжительное отключение системы охлаждения, что влияет на внутреннюю температуру в аппарате и повышает риск порчи хранимого в нем вина.

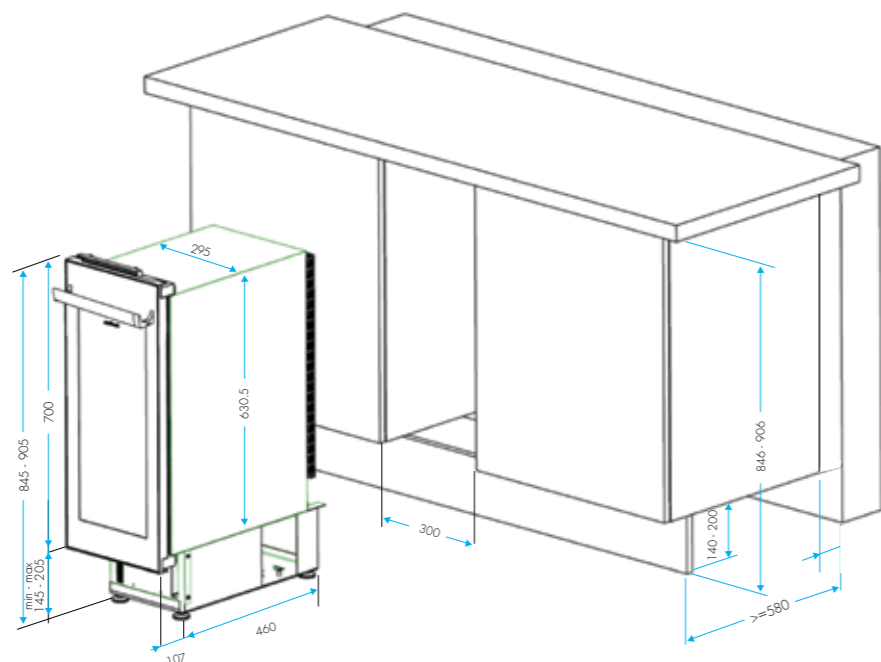
10. Установка аппарата

10.4. Вентиляция

Воздух у задней панели прибора нагревается. Необходимо обеспечить беспрепятственный отвод теплого воздуха. В противном случае устройство работает в более тяжелом режиме и это приведет к увеличению потребления энергии. Данный прибор обеспечивает такую вентиляцию. Воздуховоды на входе и выходе не должны быть закрыты или заблокированы в любом случае. Запрещается закрывать или блокировать вентиляционные отверстия.

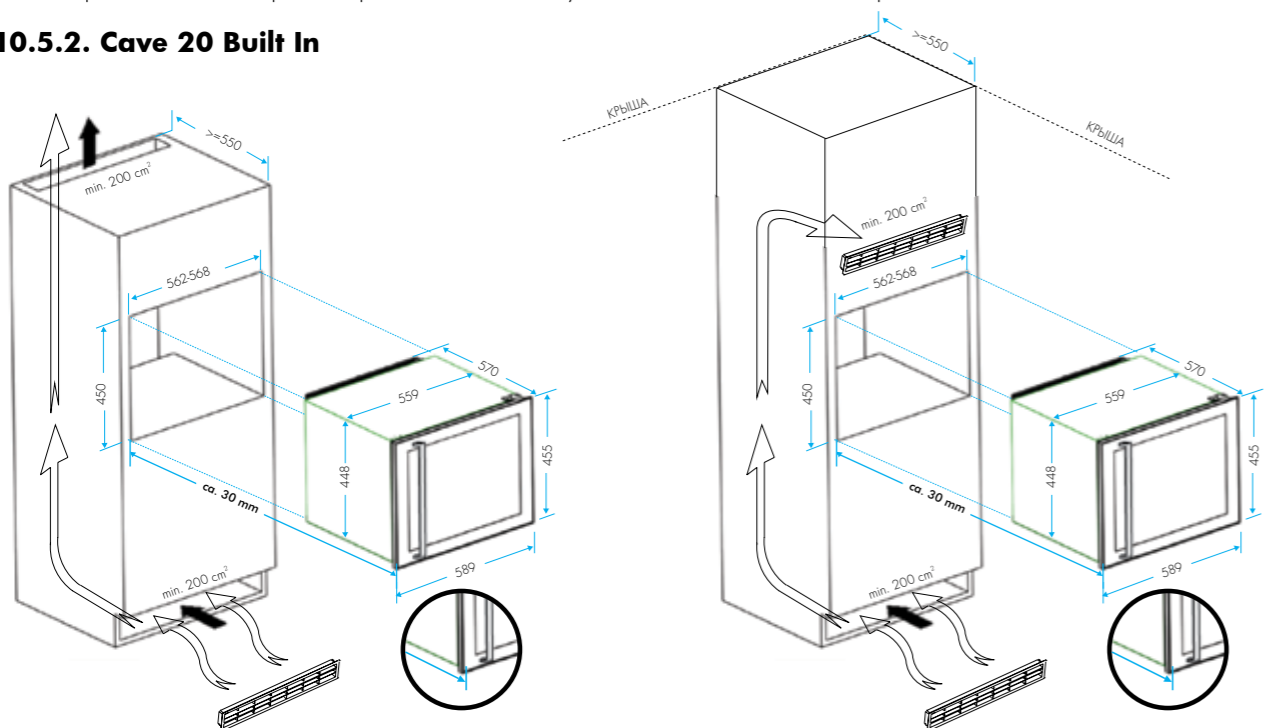
10.5. Установка

10.5.1. Cave 20 Built Under



- Подключите прибор к сети питания.
- Убедитесь в отсутствии препятствий при доступе к разъему подключения.
- Выровняйте прибор по высоте проема с помощью регулируемых ножек, используя гаечный ключ из комплекта поставки.
- Задвиньте прибор в проем. Не зацепите сетевой кабель во время этой операции.
- Не передвигайте шкаф непосредственно по полу, т.к. этим вы можете поцарапать пол.

10.5.2. Cave 20 Built In



- Подключите прибор к линии питания.
- Перед установкой в кухонный гарнитур привинтите крепежную пластину, поставляемую вместе с прибором.
- Поместите устройство в нишу, передвинув его таким образом, чтобы алюминиевая рамка двери осталась за нишей.
- Закрепите прибор с помощью винтов через верхний кронштейн.

11. Упаковочный лист

	Описание		Количество	
	Built Under	Built In	Built Under	Built In
Вентиляционная решетка				2
Деревянная полка			2	2
Ключ M10			1	
Крепежная пластина				1
Болт				8

12. Технические характеристики

Технические характеристики CAVE 20 BU	
Габариты	Ш 295 x В 845–905 x Г 567 мм плюс адаптер
Размеры ниши	Ш 300 x В 45 (мин.) x Г 580 мм
Вместимость	примерно 16 стандартных (0,75 л) винных бутылок
Климатический класс	N
Energy consumption	84,63 кВт•ч/год
Класс энергопотребления	A+
Уровень шума	38 db (A)
Параметры электропитания	220-240V AC 50 Hz
Подсветка	LED
Вес	32 кг нетто
Хладагент	R600
Настройки термостата	6–18 °C в верхней зоне, 6–18 °C в нижней зоне

Технические характеристики CAVE 20 BI	
Габариты	Ш 559 x В 447 x Г 570 мм плюс ручка
Размеры ниши	(мин.) Ш 562–568 x В 450 (мин.) x Г 550 мм
Вместимость	примерно 22 стандартные (0,75 л) винные бутылки
Климатический класс	N
Energy consumption	85,69 кВт•ч/год
Класс энергопотребления	A+
Уровень шума	40 db (A)
Параметры электропитания	220-240V AC 50 Hz
Подсветка	LED
Вес	32 кг нетто
Хладагент	R600
Настройки термостата	6–18 °C в верхней зоне, 15–18 °C в нижней зоне

RUSSIA
www.norcool.ru

SWEDEN
www.norcool.se

DENMARK
www.dk.norcool.com

NORWAY
www.norcool.no

FINLAND
www.norcool.fi

FRANCE
www.norcool.fr

www.norcool.com • post@norcool.no



Version 1.0 - Jan 2013